

WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1615/21
ISSN 2354-4597
2.50 €
15.01.2021

Mask Up Lagos

CALL 08000267662
FOR COVID-19 PREVENTION

Lagos State Ministry of Health
@LSMOH @LAGOSHEALTH

COVID-19
care starts
from home

moderate and severe cases
need treatment centres

Lagos State Ministry of Health
@LSMOH @LAGOSHEALTH

Masken jetzt, Impfstoff später

Keine guten Aussichten für den globalen Süden: Wer gegen Covid-19 geimpft werden will, muss in einem reichen Land leben oder sich noch jahrelang gedulden, so Anne Jung von „medico international“ im woxx-Interview.

Regards S. 6



01615

5 453000 211009

EDITO

Zwitscherst du noch ? S. 2

... oder schießt du schon? Die Freude darüber, dass Twitter Trump endlich Schweigen verordnet hat, wird von vielen Bedenken getrübt.

NEWS

Police fichée p. 3

Un des dossiers brûlants d'avant la pandémie, le fichier central, semble être clos. C'est du moins le souhait des ministres verts.

REGARDS

Pandemie Verschwörungsmythen S. 4

Als wäre das Virus nicht schlimm genug, nimmt auch die Zahl der Verschwörungsgläubigen zu. Können sie deradikalisiert werden?

EDITORIAL

VERBOTE GEGEN RECHTS

Bravo Twitter?

Raymond Klein

Den verkorksten Tweets des „scheidenden“ Präsidenten ist keine Träne nachzuweinen. Doch gebührt Twitter wirklich Beifall für die späte - und willkürliche - Sperrung des Trump-Accounts?

Endlich! Er zwitschert nicht mehr. Donald Trumps Account wurde am 8. Januar von Twitter endgültig gesperrt. Viele soziale Netzwerke folgten mit ähnlichen Maßnahmen. Die erste Reaktion darauf kann nur Erleichterung sein: Der abgewählte Präsident wird über die sozialen Medien kein Unheil mehr anrichten. Gesperrt wurde der persönliche Account @realDonaldTrump, nicht etwa das offizielle Präsidenschaftskonto @POTUS, das auch Trump mit Zurückhaltung benutzte. Von letzterem wurde er aber auch ausgeschlossen, nachdem er versucht hatte, persönliche Tweets über diesen Weg abzusetzen.

Kein Wunder, dass die Sperrung mit dem „Risiko einer weiteren Anstiftung zur Gewalt“ begründet wurde. Die Frage ist eher, warum erst jetzt? Dass die Tweets Hass und Gewalt begünstigten, kann spätestens seit den BLM-Protesten als bewiesen gelten. Und bis zum Schluss kultivierte Trump eine gewisse Zweideutigkeit - wie beim „March to Save America“, bei dem ein Teil der Anhänger*innen friedlich demonstrierte, während andere mit Gewalt in das Kapitol eindrangen. Auch Trumps Twitter-Aufrufe, sich aus dem Kapitol zurückzuziehen, blieben zweideutig - nicht gerade das, was man von einem Demokratie und Rechtsstaat respektierenden Staatsoberhaupt erwarten würde. Sein Verhalten am 6. Januar kann kaum verwundern, erstaunlich ist eher, dass ein solcher Politiker nicht schon längst von Twitter gesperrt oder gar vom Kongress des Amtes enthoben wurde.

Inwiefern eine solche Sperrung die Redefreiheit einschränkt und das Modell der offenen Gesellschaft gefährdet, darüber wird allerdings diskutiert. Der deutsche Internet-Aktivist Sascha Lobo, der in der Vergangenheit Eingriffe in die Online-Redefreiheit kritisiert hat, kritisierte im Deutschlandfunk, dass Entscheidungen wie die über Trumps Twitter-Account „nach Lust und Laune“ von Social-Media-Unternehmen getroffen werden. Die Sperrung hält er für angemessen, wünscht sich aber in solchen Fällen eine demokratische Regelung. Lobo hofft, dass dann auch gegen andere politische

Accounts vorgegangen werden kann - er verweist auf Online-Anstachelung zum Völkermord in Myanmar 2017 und Aufrufe zur Zerstörung Israels durch die iranische Regierung.

Wenig thematisiert wird in dieser Debatte, dass ein solches geregeltes Vorgehen gegen Rechts Präzedenzfälle schafft, um auch unliebsamen fortschrittlichen Stimmen den Mund zu verbieten. Noch gefährlicher ist es allerdings, wenn die Entscheidungen den Konzernen überlassen werden: Im Zweifelsfall werden sie alle Nachrichten löschen und Accounts sperren, für deren Inhalte sie befürchten, politisch oder strafrechtlich haftbar gemacht zu werden - außer vielleicht denen, die, wie Trump, besonders viele Anhänger*innen haben und also Profit versprechen.

Das Vorgehen gegen Rechts schafft Präzedenzfälle, um auch unliebsamen fortschrittlichen Stimmen den Mund zu verbieten.

Auch Lobos Vorschlag, über US-Konzerne die Redefreiheit des Restes der Welt zu regeln, birgt ähnliche Risiken und bringt nur kurzzeitigen Nutzen. China wird sich bestätigt fühlen, seine Bevölkerung auf die eigenen sozialen Netzwerke „gelenkt“ zu haben, andere Staaten werden dem nacheifern und die Kontrolle des Internets in die eigene Hand nehmen. Die häufig vorhergesagte internationale Kompartimentierung des Netzes ist womöglich gar nicht mehr aufzuhalten - mittelfristig ein schwerer Rückschlag für die überlebensnotwendige Herausbildung einer globalen Zivilgesellschaft.

Diese Gefahr stellt sich in den USA auch auf nationaler Ebene. Nachdem die rechte Plattform Parler vom Netz gehen musste, riskieren die Trump-Anhänger*innen - die sich in ihren Verschwörungstheorien bestätigt sehen - in immer abgelegene Teile des Netzes abzuwandern, wo die Chance, dass den Lügen der populistischen Manipulator*innen widersprochen wird, gegen Null tendiert. Die Ereignisse des 6. Januar dürften zu einer Schwächung, aber auch einer bedrohlichen Radikalisierung der Trump-Bewegung führen.



NEWS

Fichiers de police: On ne s'en fiche plus **p. 3**

REGARDS

Verschwörungsmythen:

Von roten Löwen und Schafen **S. 4**

Corona-Impfstoff für den globalen Süden:

„Covax ist ein moderner Ablasshandel“ **S. 6**

Mineur-e-s non accompagné-e-s: Intérêts opposés **p. 9**

Das Nachleben des Nationalsozialismus:

Die Lebenden und die Toten **S. 10**

Trump und die Republikaner:

Bis zum bitteren Ende **S. 12**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Reset **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 12**

Arnaud Eubelen **p. 10**

KINO

Programm **S. 13 - S. 18**

Uncle Frank **S. 14**

Serien-Empfehlung: Gösta **S. 19**

Coverbild: EPA-EFE/AKINTUNDE AKINLEYE

AKTUELL

FICHIERS DE POLICE

On ne s'en fiche plus

Luc Caregari

Les fichiers de police sont un de ces monstres sous-marins qui lorgnent le gouvernement, même pendant la pandémie. Une nouvelle loi prévoit d'y remédier, en instaurant pourtant quelques largesses.

Sur les éléments de langage et la communication, le ministre de la Sécurité intérieure, Henri Kox, semble avoir intériorisé ses leçons : « Je ne veux plus débattre de l'origine du problème », fait-il savoir au début de la conférence de presse qui a lieu au 22e étage du « Héichhaus » ce mercredi. Ce qui ne l'empêche pas d'insister plusieurs fois sur le fait qu'à aucun moment les fichiers de la police n'auraient manqué de base légale - histoire d'éteindre une fois pour toutes la polémique qui a marqué l'été 2019.

Délais et accès magnanimes

Une polémique qui avait conduit son prédécesseur François Bausch à commander deux études, l'une à la Commission nationale de la protection des données (CNPd) et l'autre à l'Inspection générale de la police (IGP). Ces institutions étaient aussi présentes dans le comité de suivi qui a pondé le texte de la réforme, avec des représentant-e-s des ministères de la Sécurité intérieure et de la Justice, de la police et du procureur général d'État. Résultat des courses : le fichier central sera réformé en profondeur et divisé en une partie active et une partie passive. La première sera l'outil du quotidien des policiers, regroupant toutes les informations recueillies sur le terrain, et la deuxième accueillera celles qui datent de plus de dix ans et ne sera accessible qu'à la police judiciaire après autorisation du parquet. Ainsi, les personnes acquittées et les condamné-e-s réhabilité-e-s verront leurs informations transmises à la partie passive après un délai maximal de dix ans. Les non-lieux, les affaires classées sans suite et celles avec des auteur-e-s inconnu-e-s seront archivés dans la chaîne pénale « Jucha » de la justice avant d'être transférés à la partie passive.

Néanmoins, le ministre de la Sécurité intérieure et son acolyte verte Sam Tanson pour la Justice ont accordé quelques largesses à la police grand-ducale. En ce qui concerne les délais de réalisation de ce nouveau fichier central, des régimes transitoires sont prévus jusqu'en 2023, voire 2026 -



© WOXX

donc, il s'écoulera pas mal de temps avant que les données des citoyen-ne-s ne soient stockées et consultées selon les critères en vigueur depuis... 2018.

Une autre largesse a fait sursauter l'opposition conservatrice : le deuxième paragraphe de l'article 43 du projet de loi énumère les données extérieures au fichier central auxquelles la police - même administrative - aura accès. On y trouve entre autres aussi un accès aux comptes bancaires et aux coffres-forts, ce qui jusqu'ici ne pouvait se faire que sur décision d'un juge. Et un autre accès attire l'attention - celui aux fiducies et aux trusts, pourtant triplement verrouillé par le ministère des Finances. Si un tel accès est tout à fait souhaitable pour combattre la criminalité financière, on est en droit de se demander pourquoi la police administrative en aurait besoin.

Du point de vue des droits humains, c'est l'article 43-2 qui risque de faire froncer quelques sourcils. Dans les « catégories de personnes concernées dont les données sont traitées dans le fichier central », on trouve ainsi « les personnes à l'égard desquelles il existe des motifs sérieux de croire qu'elles sont sur le point de commettre une infraction pénale ». Ce qui reviendrait à l'instauration d'une répression préventive, aux dépens du principe de la présomption d'innocence. Dans le contexte de la critique de l'IGP de décembre 2019 concernant la « mauvaise qualité » des informations, souvent basées sur des rumeurs et des appréciations personnelles, une telle catégorie peut s'avérer dangereuse. Et cela même si le ministre Kox a essayé de rassurer, en disant que la qualité des informations serait en train d'être « retravaillée ». À défaut d'un contrôle extérieur efficace, les doutes resteront donc permis.

SHORT NEWS

„Zero Covid“ fordert europäischen Shutdown

(ja) - Die Initiative „Zero Covid“ fordert eine neue Strategie zur Pandemiebekämpfung in Europa. Die bisherigen Maßnahmen hätten lediglich dazu geführt, dass jeden Tag tausende Menschen an Covid-19 sterben würden. Sie fordert, durch einen Shutdown auf null Infektionen zu kommen, um danach die Maßnahmen lockern zu können. Dafür müssten auch die Wirtschaft und die Schulen für einige Wochen so gut wie komplett stillstehen. Die Maßnahmen könnten nicht nur die Freizeit einschränken. Dieser Shutdown sollte in ganz Europa gleichzeitig stattfinden und durch soziale Aktionen sowie einem Ausbau des Gesundheitssystems begleitet werden. „Zero Covid“ orientiert sich dabei an einem Aufruf von Wissenschaftler*innen, die im Dezember im Fachmagazin The Lancet ebenfalls eine synchronisierte europäische Eindämmungsaktion gefordert hatten. Die Initiative, die sich aus verschiedensten Akteur*innen der Zivilgesellschaft zusammensetzt, setzt sich ebenfalls dafür ein, Impfstoffe global gerecht zu verteilen.

Inklusion und Arbeit: Luft nach oben

(tj) - Trotz gesetzlich festgelegter Einstellungsquoten und Assistant à l'inclusion dans l'emploi - einem Gesetz, das am 1. Februar 2020 in Kraft getreten ist -, finden in Luxemburg immer noch zu wenige Menschen mit Behinderung einen Arbeitsplatz. In einer parlamentarischen Frage an Arbeitsminister Dan Kersch (LSAP) erkundigte sich Sven Clement von den Piraten nach den aktuellen Zahlen. Aus der Antwort geht hervor, dass bei den privaten Betrieben mit 25 bis 299 Mitarbeiter*innen rund 80 Prozent die festgelegte Zwei-Prozent-Quote nicht erfüllen, in Betrieben ab 300 Beschäftigten, wo eine Vier-Prozent-Quote gilt, sind es sogar 98 Prozent. Das Gesetz sieht Sanktionen vor, falls ein Arbeitgeber die Einstellung von Menschen mit Behinderung verweigert. Wie Kersch erklärt, lägen dem Arbeitsminister zurzeit aber keine entsprechenden Beschwerden vor. Um bestraft zu werden reicht es nämlich nicht, die Quote nicht zu erfüllen: Erst wenn Arbeitssuchende mit Behinderung, die über die nötigen Qualifikationen verfügen, abgelehnt wurden, besteht laut aktuellem Gesetz Anlass für eine Geldstrafe. Wie aus Kersch's Antwort hervorgeht, sieht die Regierung trotz traurigem Tatbestand keine zusätzlichen Maßnahmen vor, um Menschen mit Behinderung die Integration auf dem Arbeitsmarkt zu erleichtern.

online

Halali, Cahiers, Gendern und Kunst

En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions chaque jour des articles sur woxx.lu. Par exemple : Neben der Printausgabe publizieren wir regelmäßig neue Artikel auf woxx.lu, hier einige Highlights dieser Woche:

Jagd: Kein Lockdown fürs Wild Nachdem am Montag neue Covid-Regeln in Kraft getreten sind, sind Treibjagden in Luxemburg wieder erlaubt. Nicht wenige Abgeordneten hatten Fragen dazu. woxx.eu/cojagd

Les Cahiers luxembourgeois : numéro 3, année 2020 Malgré le confinement (ou peut-être grâce à celui-ci ?), les Cahiers ont bien livré les trois numéros prévus en 2020. Regard sur le dernier, qui se révèle un bon cru. woxx.eu/cl20203

Bildungsministerium verteidigt Gebrauch von Genderstern Gendering ist eine legitime Art, gegen die sprachliche Diskriminierung einzelner Geschlechtergruppen vorzugehen. Das befindet auch das Bildungsministerium in einer Antwort an Fred Keup. woxx.eu/menstern

Wanted: Innovative Kunstmuseen und Galerien Die European Museum Academy (Ema) sucht nach Preisträger*innen für den „Art Museum Award“: Welche europäischen Kunstmuseen und Galerien sind kreativ, innovativ und wegweisend? woxx.eu/emaward

THEMA

VERSCHWÖRUNGSMYTHEN

Von roten Löwen und Schafen

Joël Adami

Die Covid-Pandemie hat für eine neue Welle an Verschwörungsmythen gesorgt. Es droht eine Radikalisierungswelle.

„Ich bin Luxemburger und wie der rote Löwe bin ich kein Schaf! Keine Maske, kein Test, keine Impfung, kein 5G, keine neue Weltordnung.“ Ein Schild, das ein Teilnehmer der Demonstration gegen die Anti-Covid-Maßnahmen der Regierung am letzten Wochenende trug, fasst die Haltung vieler Verschwörungsgläubigen zur Pandemie ganz gut zusammen. Als „Schafe“ oder „Schlafschafe“ gelten in diesen Kreisen, alle anderen. Die sind aus ihrer Sicht (noch) nicht „aufgewacht“ und benehmen sich wie Mitglieder einer Schafherde. Die Demonstration war eigentlich von Vertreter*innen aus dem Gastgewerbe organisiert worden, doch unter ihnen waren auch einige Personen, die eindeutig Verschwörungsmythen verfallen sind.

Sieht man sich einschlägige Facebook-Gruppen an, so merkt man schnell, dass die Verschwörungsgläubigen auch in eher harmlosen Gruppen missionieren und ihre Propaganda dort hinterlassen. So wird versucht, den nachvollziehbaren Ärger der Wirt*innen und Gastronom*innen dafür zu nutzen, sie von den Verschwörungsmythen zu überzeugen. Wer ohnehin einen Groll gegen die Covid-Maßnahmen hegt, wird vermutlich eher einem Video Glauben schenken, in dem die Pandemie als Hoax „entlarvt“ wird. „Pseudopandemie, erzwungene Restriktionen, gefälschte PCR-Tests, Maskenzwang, aufgeblasene Todeszahlen, 5G“ steht etwa auf den Bildern, die in

die Gruppen gepostet werden. Dazu immer wieder die Botschaft „Wacht auf!“

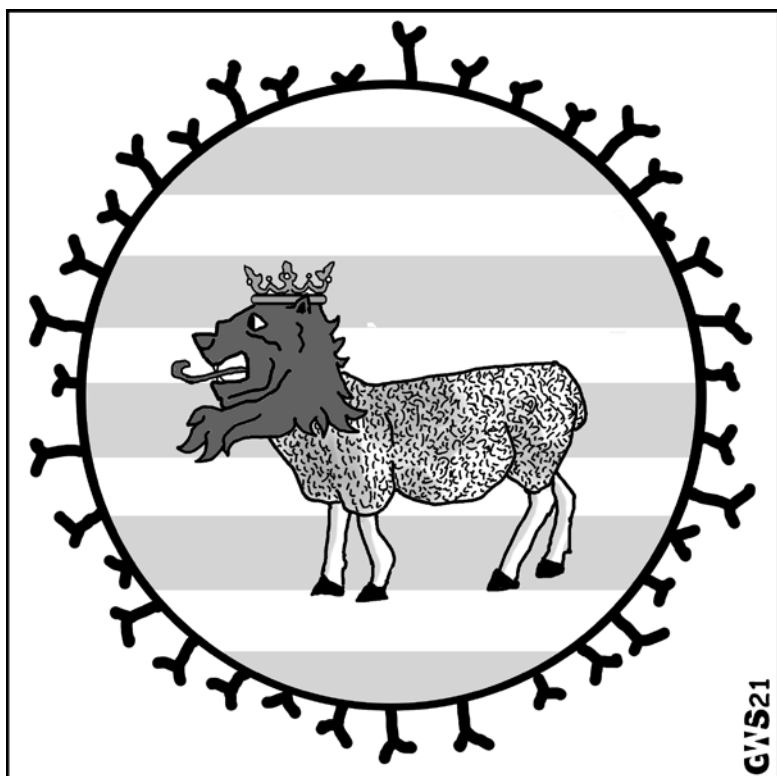
Der Aufruf, doch endlich aufzuwachen, passt sehr gut zu dem, was Verschwörungsgläubige erleben, wenn sie zum ersten Mal in die Welt dieser Mythen eintreten. Es gleicht dem, was andere Radikalisierte – ob Rechtsextreme oder Sektenmitglieder – berichten: Ein Erweckungserlebnis, das eine*n nicht nur eine vermeintliche Wahrheit erkennen lässt, sondern eine*n auch über die meisten anderen Menschen stellt. Die Alt-Right hat die rote Pille aus dem Film Matrix als Metapher für dieses Gefühl ausgewählt. Im Film hat der Held Neo die Wahl, in der Matrix zu verbleiben oder die Wahrheit zu erkennen. Für Letzteres muss er eine rote Pille schlucken.

Schnitzeljagd statt Recherche

Liest man in den Gruppen von Verschwörungsgläubigen mit oder diskutiert mit ihnen, fällt eine Tatsache besonders auf: Sie geben an, ihre vermeintlichen Fakten selbst „recherchiert“ zu haben. Dazu wird auch immer wieder aufgefordert, oft mit vorgegebenen Schlagwörtern, nach denen gesucht werden soll. So ist in Videos, die Verschwörungsmythen verbreiten, oft zu hören, dass man dem*der Verfasser*in nichts glauben, sondern alles selbst überprüfen sollte. Dahinter versteckt sich mehr als ein generelles Misstrauen gegenüber den Medien oder eine Unkenntnis journalistischer Arbeitsmethoden und Prozesse.

Recherche wird nicht als methodischer Vorgang, der immer mit Quellenkritik einhergeht, aufgefasst,

REGARDS





Manchmal müssen Corona-Leugner*innen mit antifaschistischem Gegenwind rechnen, so wie hier im November 2020 in Leipzig.

FOTO: „LE0606 (ANTIFA) – SYSTEMUPGATES-TRANSPARENZ UND ANTIFA-FAHNE“ VON GREGOR WÜNSCH.

sondern verwandelt sich zu einer wilden Schnitzeljagd quer durch das Internet, bei der jene, die besonders laut, reißerisch und gegen einen vermeintlichen Mainstream argumentieren, Vertrauen geschenkt bekommen. Im August 2020 schrieb der Spielentwickler Adrian Hon einen Blogeintrag, in dem er die QAnon-Verschwörungstheorie mit Alternate Reality Games (ARGs) verglich. ARGs sind Spiele, bei denen viele Menschen gemeinsam Rätsel lösen und Hinweise sammeln, die etwa auf Filmpostern versteckt sind. Oft sind ARGs ein Marketinginstrument für Filme oder neue Produkte. Dadurch, dass die Hinweise überall im Netz und in der Öffentlichkeit gefunden werden können, müssen die Teilnehmer*innen zwangsläufig ein verschwörerisches Denken entwickeln: Alles ist miteinander verbunden, jede noch so spekulative Theorie könnte zur Lösung führen.

Hon schreibt in seinem Beitrag die QAnon-Verschwörungsgläubigen würden die gleichen Mechanismen anwenden. Mit dem großen Unterschied, dass es bei ARGs eine vordefinierte Geschichte und ein Ende gibt, während dies bei Verschwörungsmmythen fehlt. Das Erfolgserlebnis, selbst auf die Spur eines großen Rätsels gekommen zu sein und die Puzzleteile zusammenzufügen, dürfte jedoch ähnlich sein. Diese Erfolgserlebnisse, egal

wie weit die „Recherche“ von der Realität abweicht, dürften ein zentraler Mechanismus in der Verbreitung von Verschwörungsmmythen darstellen.

Ausgrenzung und Blasenbildung

Die Art und Weise, wie verschiedene Medien berichten, begünstigt dies noch. So wird über technische Entwicklungen oft in sehr optimistischen Tönen berichtet, die Grundlagenforschung wie tatsächlich existierende Erfindungen wirken lassen. Gerade in Boulevardmedien wird auf Kontext verzichtet und Spekulationen werden wie Tatsachen formuliert. So ist es wenig verwunderlich, dass manche Menschen glauben, es gäbe Mikrochips, die unbemerkt bei Impfungen eingepflanzt werden könnten.

Ein weiterer Faktor, der dazu führt, dass Verschwörungsgläubige relativ schnell ein geschlossenes Weltbild haben, ist die Gruppenzugehörigkeit. Spricht man krude Theorien an, wird man von seinem Umfeld oft ausgegrenzt. Innerhalb der Gruppe jener, die an Verschwörungsmmythen glauben, fühlen sich Betroffene jedoch verstanden und können sich austauschen. In vielen Posts in einschlägigen Gruppen liest man den Frust auf die „Schlafschafe“ heraus. Gemeinsam mit einer einseitigen Mediendiät führt dies schnell dazu, dass

die Betroffenen sich in einer Blase bewegen, aus der sie schwer wieder herauskommen.

Karin Weyer von der Anti-Radikalisierungsstelle Respect.lu rät auch deswegen, den Kontakt zu Verschwörungsgläubigen aus dem eigenen Umfeld nicht abubrechen: „Es ist wichtig, den Drahtseilakt zu versuchen, einerseits den Respekt vor der Person rüberzubringen und andererseits auch klar Position zu beziehen, wenn menschenverachtende Dinge gesagt werden. Was wir tun können, ist die Menschen aus dem Umfeld zu unterstützen, das heißt Gespräche vor- und nachzubereiten und Möglichkeiten zu suchen, den Kontakt aufrechtzuerhalten. Wir halten das für sinnvoll, den Kontakt nicht abubrechen, auch wenn das, was einem erzählt wird, abstrus scheint. Ansonsten kann die Person noch tiefer in die Verschwörungsgemeinschaften abdriften.“

Den Kontakt halten

Respect.lu hatte bisher eher mit „klassischen“ Radikalisierungen zu tun, also mit politischen oder religiösen. Noch haben sich keine Menschen aus dem Umfeld von Corona-Leugner*innen oder Anhänger*innen ähnlicher Verschwörungsmmythen gemeldet. Die Initiative sieht sich hier aber durchaus zuständig, hat auch

bereits Ende März, kurz nach Beginn des ersten Lockdowns eine entsprechende Pressemitteilung verschickt. „Der Glaube an Verschwörungserzählungen ist ein Brandbeschleuniger für Radikalisierung“, warnt Weyer.

Ein besonders wichtiger Punkt im Umgang mit Verschwörungsgläubigen sei, die Menschen nicht als dumm oder unwissend abzutun, so Weyer: „Über Verschwörungsgläubige wird schnell gesagt, dass sie entweder dumm oder verrückt seien. Das stimmt nicht und es ist wichtig, das festzuhalten. Es kann eigentlich jedem von uns passieren, dass man in so etwas hineinrutscht, wenn man gerade in einer instabilen Situation ist, alleine ist, und so weiter. Es ist leicht, sich von Verschwörungsmmythen abzugrenzen und zu denken, ‚Das sind ja nur die anderen.‘ Aber das stimmt nicht und das merken wir auch alle, weil es unsere Familien und Bekannte betrifft.“

Wer Menschen in seinem Umfeld hat, die an Verschwörungserzählungen glauben, sollte diese also nicht wegdrängen, sondern das Gespräch suchen, dabei aber durchaus seine Meinung vertreten. Unsere Gesellschaft wird Lösungen finden müssen, um Corona-Leugner*innen und andere Verschwörungsgläubige wieder in die Realität zu integrieren.

INTERVIEW

CORONA-IMPfstoff FÜR DEN GLOBALEN SÜDEN

„Covax ist ein moderner Ablasshandel“

Interview: Thorsten Fuchshuber

Beim Gerangel um den Impfstoff gegen eine Covid-19-Erkrankung haben die ärmeren Länder das Nachsehen, denn das Vakzin ist bislang nicht nur knapp, sondern auch teuer. Wirklich helfen würde eine Aussetzung der Patentrechte, doch die wird auch von der EU abgeblockt. Mit tödlichen Folgen, so Anne Jung von „medico international“.

woxx: In vielen Ländern der EU wird derzeit über Impfstrategien und die Beschaffung von ausreichend Impfstoff gestritten. Wie stellt sich die Lage in den ärmeren Ländern außerhalb der EU und insbesondere im globalen Süden dar?

Anne Jung: Die Lage sieht nicht gut aus, und das aus mehreren Gründen. Zum einen haben sehr viele Länder des globalen Südens auch mit anderen pandemisch sich ausbreitenden Krankheiten zu tun, die natürlich nicht verschwunden sind, nur weil nun die Covid-19-Pandemie hinzugekommen ist. Bereits zuvor waren Gesundheitssysteme von ärmeren Ländern durch HIV/Aids und viele andere Ansteckungserkrankungen wie Malaria, Tuberkulose etc. sehr stark belastet. Zwar wurden einige politische Maßnahmen in die Wege geleitet, diesen Ländern als Hilfsleistung Impfdosen gegen Covid-19 zur Verfügung zu stellen. Insgesamt stellt sich die Situation derzeit aber so dar, dass die reichen Länder lange vor den ärmeren Zugang zum Impfstoff haben werden. Die anderen werden sich zum Teil noch mehrere Jahre gedulden müssen. Und das ist dort besonders dramatisch, wo die Menschen durch die

Lockdowns unmittelbar in ihrer Existenz bedroht sind.

Die Schutzmaßnahmen schaden den Menschen demnach teils mehr als sie ihnen helfen?

Mit dieser Paradoxie müssen sich die Länder des globalen Südens gerade auseinandersetzen. In Ländern, in denen teilweise bis zu achtzig Prozent der Bevölkerung im informellen Sektor arbeiten, also keine Festanstellung haben, ist die Arbeit häufig so organisiert, dass man nur ein Einkommen erzielen kann, das für das tägliche Überleben genügt. Ein Lockdown bedeutet in dieser Situation, dass die unmittelbare Existenzgrundlage entzogen wird. Mit Blick auf diese Lebensrealitäten wäre es dort also besonders notwendig, schnell eine flächendeckende Impfung herbeizuführen, eben weil die Schutzmaßnahmen selbst lebensbedrohlich sind.

Eine vernünftige globale Impfstrategie müsste also den Schwerpunkt auf diese Länder setzen?

Ganz genau, das ist jedoch ausgeblieben. Direkt nach dem Ausbruch der Pandemie wäre daher eine Art Ethikkommission nötig gewesen, die aber auch mit politischen Maßnahmen hätte einhergehen müssen. Wir als medico international haben gefordert, dass die Weltgesundheitsorganisation WHO die Führung übernimmt und das koordiniert, weil sie eine Institution ist, die jenseits von nationalstaatlichen Interessen agiert. Stattdessen gab es den viel beklagten Impfstoffnationalismus, der die globale Ungleichbehandlung verschärft.

Momentan werden verschiedene Regierungen in Europa eher für einen Mangel an nationalen Alleingängen bei der Impfstoffbeschaffung kritisiert. Der globale Süden scheint da kaum zu interessieren.

Zu beobachten sind zwei Entwicklungen. Zum einen ist es so, dass der Impfstoffnationalismus abgelöst wurde durch einen Impfstoffeurozentrismus. Es gibt durchaus ein europaweit abgestimmtes Vorgehen der Regierungen. In diesem europäischen Zusammenschluss geht aber tatsächlich der Blick auf das globale Geschehen verloren. Zum anderen führt die Angst, dass beispielsweise Deutschland nicht schnell genug ausreichend Impfstoff zur Verfügung hat, nun jedoch paradoxerweise dazu, dass etwa mit dem FDP-Politiker Christian Lindner ausgerechnet ein Mitglied der wirtschaftsliberalsten Partei hierzulande die Lizenzierung von Arzneimitteln ins Spiel gebracht hat.

Was würde diese Lizenzierung konkret bringen?

Pharmaunternehmen sollen dazu gezwungen werden können, gegen eine Lizenzgebühr anderen Herstellern genügend Wissen zur Verfügung zu stellen, damit der Impfstoff nachproduziert werden kann. Diese Forderung wird von zivilgesellschaftlicher Seite, aber auch von den Regierungen vieler ärmerer Länder schon sehr lange erhoben. Doch hier besteht eine Blockadehaltung Deutschlands und der gesamten EU, ja fast aller Industrienationen. Das Thema der Patente in den Fokus zu rücken wäre eine Möglich-

keit, um der globalen Ungleichverteilung des Impfstoffes etwas entgegenzusetzen. Der Schutz der Interessen der Pharmaindustrie steht im Widerspruch zu dem, was epidemiologisch notwendig und sinnvoll wäre. Das politische Handeln wird durch die Gewinninteressen dieser Unternehmen mitbestimmt.

„Die Frage nach dem Recht auf Gesundheit und gute Gesundheitsversorgung soll gar nicht erst aufkommen.“

Weshalb hat die Weltgesundheitsorganisation keine Führungsrolle übernommen?

Das hat zwei Gründe: Zum einen hat die WHO viel zu wenig freie Mittel. Ihr Jahresbudget ist ungefähr so hoch wie das von einem mittelgroßen Krankenhaus in Deutschland, also viel zu niedrig angesetzt. Damit kommt man global betrachtet natürlich nicht sehr weit. Zudem bezahlen viele Mitgliedsstaaten ihre Mitgliedsbeiträge nur zum Teil. Dieser Gesamtzustand wurde durch die Ankündigung der US-Administration, im Juli 2021 aus der WHO auszutreten, aus der öffentlichen Wahrnehmung verdrängt. Auch wenn dieser Schritt nun höchstwahrscheinlich durch Joe Biden als US-Präsident revidiert wird, war der Aufschrei groß. Dabei geriet aus den Augen, dass zwar auch Deutschland beispielsweise immer wieder betont, man müsse die WHO

Sieht das politische Handeln auch der Europäischen Union durch die Gewinninteressen der Pharmaindustrie mitbestimmt: Anne Jung, Gesundheitsreferentin bei „medico international“.

stärken, zugleich jedoch wichtige Initiativen der Organisation blockiert.

Was meinen Sie konkret?

Es gab von Seiten der WHO, initiiert von Costa Rica, einen weitreichenden Vorschlag zur Frage eines Technologietransfers, des sogenannten Covid-19 Technology Access Pools (C-Tap), der auf der Erfahrung mit HIV/Aids und den jahrelangen Auseinandersetzungen um die Patentregelungen und hohen Preise für HIV/Aids-Medikamente basiert. Zehntausende Menschen sind unnötigerweise an dieser Krankheit verstorben, weil sie sich die Medikamente nicht leisten konnten. Doch am Ende ist es nicht zuletzt dank eines massiven zivilgesellschaftlichen Engagements gelungen, bei der WHO einen offenen Patentpool zu schaffen. Seit seiner Gründung im Jahr 2010 hat das so „gepoolte“ geistige Eigentum zur Bereitstellung von fast 15 Milliarden Dosen von Medikamenten in 140 Ländern geführt und mehr als eine Milliarde Euro an öffentlichen Gesundheitsausgaben eingespart. Davon abgeleitet hat die WHO schon im Frühjahr 2020 mit Blick auf das

Coronavirus die C-Tap-Initiative vorgeschlagen. Zwar hätte das auf Freiwilligkeit basiert, es wäre jedoch ein wichtiger Schritt gewesen, um über Forschungsergebnisse in Austausch zu treten. Das hätte Ländern wie Indien, Bangladesch und Südafrika, die über pharmaproduzierende Industrien verfügen, entsprechende Informationen verschaffen können, um Impfstoffe dezentral zu produzieren. Doch die Pharmaindustrie möchte das nicht, aus Angst um ihre Profite, und die Regierungen der wohlhabenden Länder unterstützen sie dabei, obwohl Milliarden Euro an öffentlichen Mitteln aus diesen Staaten in Forschung und Entwicklung geflossen sind. Die

Pharmaindustrie vermarktet ein dank dieser Mittel generiertes Wissen, das auch der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden muss. Das geschieht jedoch nicht und ist aus unserer Sicht skandalös. Die Länder, die die WHO verteidigen, haben die Organisation also zugleich geschwächt, weil sie eine ihrer wichtigsten Initiativen nicht unterstützt haben.

Es gibt doch aber die Covax-Initiative der WHO zur Beschaffung von Impfstoff für ärmere Länder, an der die EU finanziell beteiligt ist.

Aus meiner Sicht ist das eine Art moderner Ablasshandel. Die reichen Mitgliedsstaaten der WHO haben sowohl die Einrichtung eines offenen Patentpools verhindert als auch die Initiative der Regierungen Südafrikas und Indiens, bei der Welthandelsorganisation WTO eine Aussetzung von Patentrechten für Covid-19-Medikamente zu erreichen. Zugleich wissen die Industrienationen natürlich, dass es durchaus in ihrem Interesse ist, wenn die Pandemie auch auf globaler Ebene irgendwann eingedämmt wird. Deshalb haben sie mit Covax ein Charity-Modell aufgelegt, das an die WHO

angebunden ist, aber in Kooperation mit der Pharmaindustrie und mit philanthropischen Organisationen wie der „Bill und Melinda Gates-Stiftung“ organisiert wird. Dafür müssen sehr viele Gelder akquiriert werden, nicht zuletzt wiederum aus öffentlicher Hand. Auf dieser Grundlage können sich die Pharmaunternehmen dann scheinbar großzügig zeigen und freiwillig ein bestimmtes Kontingent an Impfdosen zu einem geringeren Preis abgeben. Dabei waren sie selbst es, die bei der Welthandelsorganisation eine strikte Reglementierung des geistigen Eigentums überhaupt erst erwirkt haben. Das hat die hohen Medikamentenpreise zur Folge, die ärmere Länder nun vor derart überwältigenden Problemen stellen. Die Frage der Rechte, also das Recht auf Gesundheit und gute Gesundheitsversorgung, das Recht auf essenzielle Medikamente, die sich alle leisten können, soll gar nicht erst aufkommen. Auf einer pragmatisch-politischen Ebene bleibt mir daher nichts übrig als zu sagen: Natürlich möchte ich, dass die reichen Länder viel Geld in die Covax-Initiative stecken, aber strukturell betrachtet halte ich sie nicht für das Mittel der Wahl.

Anne Jung ist Politikwissenschaftlerin und als Gesundheitsreferentin bei der sozialmedizinischen Hilfs- und Menschenrechtsorganisation „medico international“ tätig. Ihre Arbeitsbereiche sind unter anderem globale Gesundheit und politische Einflussfaktoren von Gesundheit, darunter internationale Handelsbeziehungen und Rohstoffhandel. Seit 2018 leitet sie die Öffentlichkeitsabteilung der Organisation. Im Frühjahr 2020 hat „medico international“ den Aufruf „Patente töten“ veröffentlicht, in dem die Aufhebung des Patentschutzes auf alle essenziellen Arzneimittel gefordert wird, dazu zählt auch der Impfstoff gegen Covid-19.



FOTO: J. SCHÄBER/MEDICO INTERNATIONAL

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**Administration des bâtiments publics****Avis de marché****Procédure :** européenne ouverte**Type de marché :** travaux**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 12/02/2021 Heure : 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :** Travaux de nettoyage de fin du chantier à exécuter dans l'intérêt de la construction du lycée technique agricole à Gilsdorf.**Description succincte du marché :**

- nettoyage complet de locaux spécifiques (± 25.500 m²)
- nettoyage des appareils sanitaires (± 550 pcs)
- nettoyage des châssis et portes intérieures vitrées (± 1.030 m²)
- nettoyage intérieur des châssis et portes extérieures (± 5.500 m²)
- nettoyage des façades (± 13.000 m²) et des stores extérieurs à lamelles (± 2.900 m²)
- nettoyage des voiries extérieures (± 17.500 m²)

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée du marché est de 70 jours ouvrables à débiter dans le courant du 2e trimestre 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).**La remise électronique est obligatoire.****SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES****Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation

sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 07/01/2021**La version intégrale de l'avis n° 2002180 peut être consultée sur www.marches-publics.lu****Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché****Procédure :** européenne ouverte**Type de marché :** travaux**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 23/02/2021 Heure : 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Travaux d'installations HVAC (MCL15) - chauffage, ventilation et GTC à exécuter dans l'intérêt de la construction du bâtiment Jean Monnet 2 de la Commission européenne à Luxembourg-Kirchberg.

Description succincte du marché :

L'immeuble se décompose en :

- Bâtiment principal de 8 étages d'environ 138.400 m²
- Bâtiment tour de 23 étages d'environ 48.200 m²
- Bâtiment nommé « Welcome Pavilion » d'environ 3.800 m²

Les travaux du présent lot se décomposent essentiellement en la fourniture et mise en œuvre/pose de :

- corps de chauffe pour chauffage des locaux
- installations de ventilation des locaux de type double flux
- installations de ventilation simple flux de certains locaux techniques et parkings

- maintien d'une température estivale de confort
- climatisation de locaux spécifiques
- contrôles d'hygrométrie de locaux spécifiques
- désenfumage réglementaire
- régulation automatique
- gestion technique centralisée
- électricité

La durée des travaux est de 803 jours ouvrables à débiter dans le courant du 2e semestre 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).**La remise électronique est obligatoire.****SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES****Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 11/01/2021**La version intégrale de l'avis n° 2002185 peut être consultée sur www.marches-publics.lu****Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché****Procédure :** européenne ouverte**Type de marché :** travaux**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 16/02/2021 Heure : 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :** Travaux de gros œuvre, de structure métallique et d'aménagements extérieurs à exécuter dans l'intérêt de la construction d'un entrepôt pour l'Administration des ponts et chaussées à Banzelt (Roodt-sur-Syre).**Description succincte du marché :**

Quantité ou étendue globale

Démolitions diverses : 400 m³

Terrassements : 3.000 m³

Béton de propreté : 900 m²

Armatures : 117.000 kg

Bétons : 120 m³

Maçonnerie en béton cellulaire : 550 m²

Aciers pour construction charpente métallique : 121.000 kg

Toiture isolée en tôle métallique : 1.200 m²

Étanchéités : 180 m²

Maçonneries diverses : 190 m²

Début des travaux prévu pour : juin 2021.

Durée des travaux prévue :

140 jours ouvrables.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).**La remise électronique est obligatoire.****SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES****Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 11/01/2021**La version intégrale de l'avis n° 2100023 peut être consultée sur www.marches-publics.lu**

MIGRATION



© OPENIMMIGRATION

MINEUR-E-S NON ACCOMPAGNÉ-E-S

Intérêts opposés

Luc Caregari

La protection des réfugié-e-s mineur-e-s non accompagné-e-s au Luxembourg reste une zone grise dans la politique d'accueil. L'ONG Passerell fait état de conflits d'intérêts... qui ne sont pas dans l'intérêt des enfants.

Même si Jean Asselborn a défrayé la chronique cette semaine encore en attaquant frontalement Donald Trump, ce qui aurait provoqué l'annulation du dernier voyage officiel de son collègue américain, Mike Pompeo, il ne faut pas toujours se fier à l'image lisse de ministre humain et progressiste qu'il aime se donner. Comme le woxx a pu le constater à plusieurs reprises déjà, la politique d'accueil du Luxembourg, chapeautée aussi par Asselborn en tant que ministre de l'Immigration, n'est souvent pas à la hauteur de l'image projetée du superministre.

Après avoir épinglé les conditions du primoaccueil, où des doutes persistent sur le fait que les agent-e-s de la Direction de l'immigration tenteraient de « décourager » les personnes qui se présentent à leurs guichets, penchons-nous sur la question épineuse des mineur-e-s non accompagné-e-s. C'est l'association Passerell qui tire la sonnette d'alarme dans ce dossier où de multiples manquements apparaissent.

Le premier problème est la « commission consultative d'évaluation de l'intérêt des mineurs non accompagnés ». Si elle a vu le jour officiellement avec la loi de 2018, elle n'est

toujours pas en fonction. Le règlement grand-ducal qui l'instaure ne date que du 20 novembre 2020. Et encore, il n'est pas définitif, comme l'indique la réponse à une question parlementaire posée par le député Déi Lénk David Wagner en décembre de l'année dernière. Le point sensible est la composition de celle-ci, et surtout qui pourra y représenter la société civile et les ONG qui travaillent avec ces mineur-e-s très vulnérables.

Présomption de minorité ignorée ?

« D'abord, il n'y a eu aucun appel à candidatures de la part du ministère pour rejoindre cette commission », regrette Cassie Adélaïde, cofondatrice de Passerell. En effet, des ONG qui par exemple auraient des antennes dans les pays d'origine des mineur-e-s pourraient être utiles pour comprendre le background de ces réfugié-e-s. Mais, apparemment, cette pensée n'a pas effleuré les responsables du ministère. Au contraire, la composition de la commission consultative est telle que le ministère garde toujours le pouvoir de la dernière décision, car « en cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante ». Un président qui appartient à un des corps ministériels représentés dans la commission, la Direction de l'immigration et l'Office national de l'accueil.

Une autre tare inhérente est que, malgré les avis défavorables de la Commission consultative des droits

de l'homme (CCDH), de l'Ombudsman fir d'Rechter vum Kand (ORK) et du Collectif réfugié-e-s, la commission ne sépare pas clairement les droits de l'enfant et sa situation légale en tant que demandeur ou demandeuse de protection internationale. Or, le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés recommande clairement de séparer ces deux aspects, afin de mieux encadrer ces personnes et de les protéger au maximum.

Au-delà de la commission, c'est la présomption de minorité qui reste problématique. « Nous ne nions pas qu'il y a des personnes majeures qui essaient de se faire passer pour mineures, et que cela pose problème. Nous en avons rencontré aussi dans notre activité », évoque Cassie Adélaïde. Pourtant, le fait que la Direction de l'immigration se charge de déterminer qui est mineur-e ou non serait problématique : « En France, par exemple, c'est la Croix-Rouge qui accueille les mineur-e-s et qui prend la responsabilité de déterminer si oui ou non l'âge qu'ils et elles avancent est exact. Ce qui est une énorme responsabilité certes, mais vu que cette organisation gère ses propres foyers, c'est une solution plus adéquate dans l'intérêt de l'enfant que de laisser la décision à des fonctionnaires. »

Surtout que, dans la pratique, cela peut donner lieu à des scénarios absurdes. Car la loi veut que les personnes se déclarant mineur-e-s soient aussi enregistré-e-s ainsi. Si le ministère a ensuite des doutes, il peut ordonner des tests. Or, en réalité, c'est

l'inverse. Selon un décompte de Passerell, 90 pour cent des jeunes soumis à des tests ont été enregistré-e-s comme majeur-e-s. Le ministère ne respecterait donc pas la présomption de minorité.

Intérêt de l'enfant ou de son retour ?

Un tel arbitraire peut mener à des situations très dangereuses, comme un cas précis évoqué par Passerell : une jeune de 16 ans, reconnue comme mineure donc, qui n'aurait pas encore eu de tuteur légal, mais uniquement un responsable ad hoc (ce sont ces deux types de personnes qui sont responsables des mineur-e-s non accompagné-e-s), se serait sentie mal dans son foyer. Retournant à la Direction de l'immigration, elle se serait volontairement déclarée majeure - alors qu'elle ne l'était manifestement pas -, et les fonctionnaires auraient exaucé son vœu. Avec le résultat qu'elle a été expulsée en Allemagne peu de temps après, suite à une décision Dublin. Entre-temps revenue au Luxembourg, elle serait de nouveau reconnue comme mineur-e. Une histoire kafkaïenne, qui comporterait aussi des volets encore plus noirs, selon Cassie Adélaïde : il y aurait des indications de faits de prostitution sur la jeune fille. Bref, la protection des mineur-e-s non accompagné-e-s est tout à fait perfectible au grand-duché.

DAS NACHLEBEN DES NATIONALSOZIALISMUS

Die Lebenden und die Toten

Claudine Muno

Im Frühjahr 1945 fand in dem Ort Demmin in Mecklenburg-Vorpommern der vermutlich größte kollektive Selbstmord im Zuge der deutschen Kriegsniederlage statt. Fast 1.000 Menschen nahmen sich damals das Leben. Diese historische Gegebenheit verwebt Verena Keßler in ihrem Debüt-Roman „Die Gespenster von Demmin“ mit einer Coming-of-Age-Geschichte.

Larissa, genannt Larry, hängt kopfüber im Apfelbaum. Sie möchte Kriegsreporterin werden und probt schon mal den Ernstfall. Die Nachbarin, Frau Dohlberg, schaut ihr dabei zu. Die alte Frau, die kurz vor dem Umzug ins Altersheim steht, hat den Zweiten Weltkrieg selbst miterlebt und der Anblick der turnenden Halbwüchsigen lässt vor ihrem inneren Auge ganz andere Bilder auftauchen.

Der Roman „Die Gespenster von Demmin“ von Verena Keßler geht auf reale Ereignisse zurück. Am 30. April 1945 stand die Rote Armee vor dem in Ostdeutschland gelegenen Ort Demmin, wo bei der Reichstagswahl 1933 der Stimmenanteil für die NSDAP höher lag als im Rest des Landes, war bis dahin von Bombardierungen größtenteils verschont geblieben. Obwohl die sowjetischen Truppen näher rückten, beschwichtigte man die Bevölkerung. „Über die Oder kommen die Russen nicht!“ In Wahrheit aber hatte die Wehrmacht die Ortschaft, in der

sich neben Frauen, Kindern und alten Männern auch eine große Anzahl Flüchtlinge aus den Ostgebieten aufhielten, bereits aufgegeben. Ziel der Behauptung war es, die Bevölkerung davon abzuhalten, in Richtung Westen zu flüchten und so den Abzug der Wehrmacht zu behindern.

Demmin liegt im sogenannten „Dreistromdelta“ von Mecklenburg-Vorpommern, zwischen den Flüssen Peene, Treben und Tollense. Als die Einwohner*innen des Ortes am Morgen des 30. April 1945 Detonationen hörten, wussten sie, dass sie in der Falle saßen: Die sich zurückziehenden deutschen Truppen hatten die drei Brücken über die Wasserläufe hinter sich gesprengt, die SS und viele NSDAP-Mitglieder den Ort verlassen.

Schon seit Monaten hatte Reichspropagandaminister Josef Goebbels die Angst vor der Roten Armee geschürt. Auch im Bewusstsein des Leids, das die Nazis im Osten angerichtet hatten, befürchtete man Vergeltung. Eigentlich wollten die Russen auf direktem Weg weiter nach Rostock, aber nun saßen sie in Demmin fest, bis Notbrücken errichtet waren. Ein Studienrat griff, nachdem er Frau und Kind getötet hatte, die Russen mit einer Panzerfaust an. Daraufhin wurde die Stadt für vogelfrei erklärt, es kam zu Vergewaltigungen und Plünderungen. Nach fünf Tagen waren zwei Drittel der Stadt abgebrannt; laut Schätzungen haben sich

700 bis 1.000 der insgesamt 15.000 Einwohner*innen das Leben genommen. Darunter waren viele Frauen, die sich selbst nicht zuletzt aus Angst vor Vergewaltigung oder aus Verzweiflung über die bereits erlittene sexuelle Gewalt umbrachten und ihre Kinder mit in den Tod nahmen.

Zeitzeugen schilderten unter anderem in Martin Farkas' Dokumentarfilm „Über Leben in Demmin“ von 2017, wie die Leichen am Ufer der Flüsse aufgereiht lagen oder in den Bäumen hingen. Peene, Treben und Tollense sind keine reißenden Flüsse. „Es bedurfte schierer Entschlossenheit, sich in diesen Gewässern ertränken zu wollen“, schreibt der Historiker Florian Huber in seinem lesenswerten Buch „Kind, versprich mir, dass du dich erschießt“, in dem es um die Selbstmordwelle in Deutschland am Kriegsende geht. Mütter banden sich mit Steinen gefüllte Rucksäcke auf den Rücken, steckten Steine in die Taschen ihrer Kinder.

Verena Keßler hat keinen historischen Roman geschrieben. Die eigentlichen Ereignisse von 1945 fließen in die Handlung ein, aber der Autorin geht es, wie der Titel es bereits andeutet, vor allem um die Auswirkungen, die diese Ereignisse auch heute noch auf das Leben der Einwohner*innen von Demmin haben.

Angesichts des ernsten Hintergrunds erstaunt anfangs der ironische, schnoddrige Ton, den die 1988

geborene Autorin anspricht, zumindest in den Kapiteln, in denen der Fokus auf der Heranwachsenden Larry liegt. Es sei eben die Unbedarftheit dieser Figur, welche es ihr als Autorin ermöglicht habe, die nötige Distanz zu erlangen, erklärt sie in Interviews. Die Ich-Erzählerin mault über den peinlichen neuen Freund der Mutter und über die hormongesteuerte beste Freundin, verliebt sich in den eigentlich ebenso peinlichen Timo, der im „Netto“-Markt Regale einräumt. Um sich ein Taschengeld zu verdienen, pflegt sie den örtlichen Friedhof und muss ansonsten oftmals allein klar kommen, da ihre alleinerziehende Mutter entweder gerade Nachtdienst auf der Intensivstation hat oder zu sehr mit sich selbst beschäftigt ist.

„Die Gespenster von Demmin“ überzeugt am meisten, wenn sich das leicht Absurde mit dem Unvorstellbaren kreuzt.

Erst nach und nach wird deutlich, dass Trauer für Larry auch ein persönliches Thema ist: Ihr älterer Bruder ist vor ihrer Geburt bei einem Unfall ums Leben gekommen, die Ehe der Eltern ging danach in die Brüche. Deren Sprachlosigkeit, ihre Unfähigkeit, mit dem Erlebten umzugehen, ist ein

Verweis auf das Schweigen, welches auch lange Zeit in Demmin herrschte. In der DDR war eine Aufarbeitung des Fehlverhaltens der Roten Armee nicht erwünscht. Heute ziehen Neonazis am 8. Mai, dem Tag der deutschen Kapitulation, in sogenannten „Trauermärschen“ durch Demmin und verinnahmen so das Geschehene.

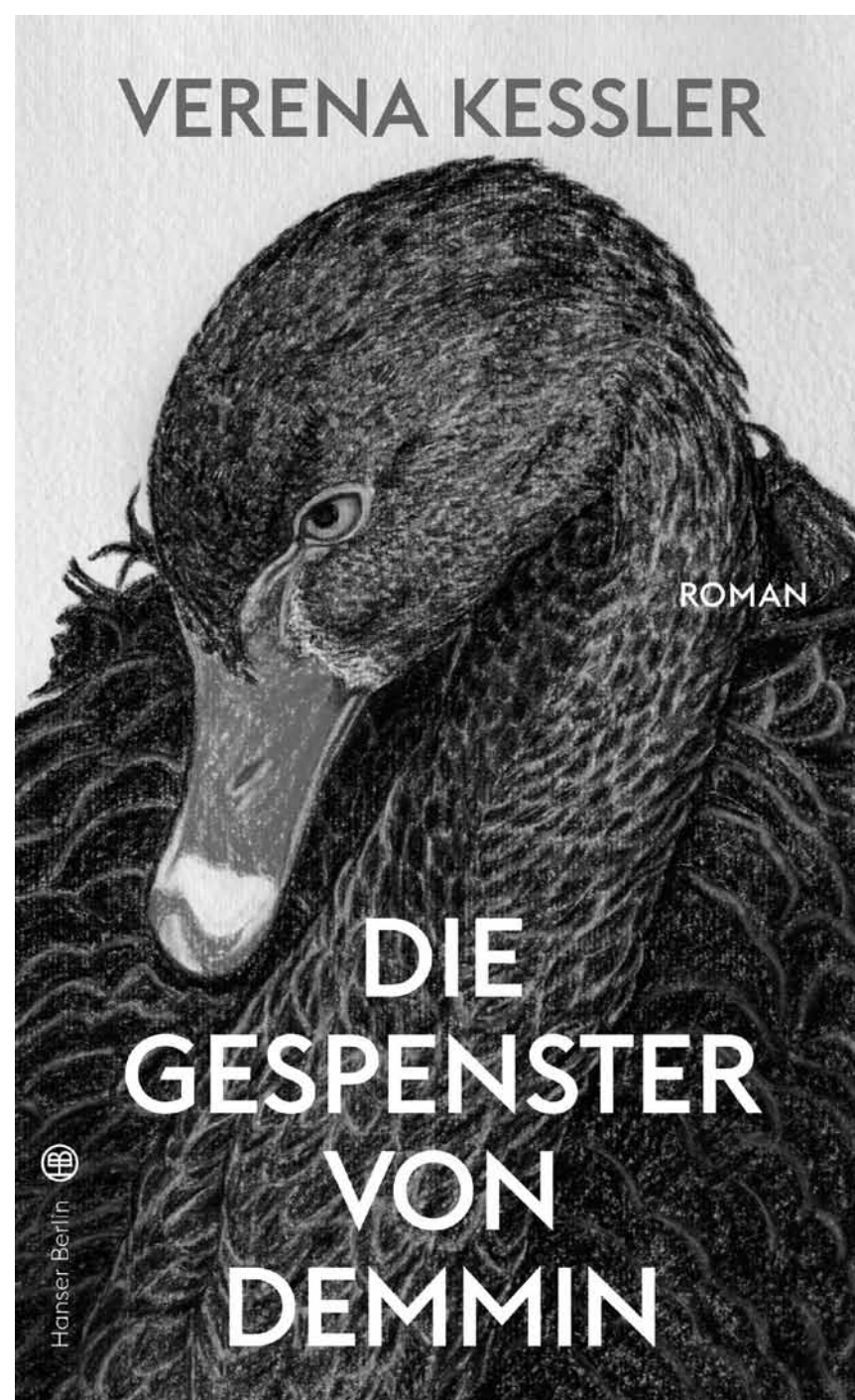
Über der Stadt und allem was hier geschieht liegt ein Nebel, ähnlich dem halbttransparenten Papier zwischen den Seiten des alten Fotoalbums, das Larry im Zimmer ihrer Mutter aufspürt. Timos Vater hat mehrmals versucht, sich umzubringen, die Mutter der besten Freundin hat Krebs. Larry reagiert darauf, indem sie sich immer gefährlichere Stunts ausdenkt, vermeintlich, um sich für ihre Aufgabe als Kriegsreporterin vorzubereiten, aber eigentlich nur bis endlich jemand aufhorcht und anfängt zu reden.

„Die Gespenster von Demmin“ überzeugt am meisten, wenn sich das leicht Absurde mit dem Unvorstellbaren kreuzt. Zum Beispiel wenn Larry einem älteren Mann begegnet, der jede seiner Katzen „Igor“ tauft, weil ein russischer Soldat ihn damals aus dem Fluss rettete. Weniger erfolgreich ist Kessler, wenn sie unbedingt alle Fäden zusammenführen möchte und wirklich jeden Erzählstrang so vorbildlich zu Ende aufrollt, wie es im richtigen Leben eben nie passiert. Die Begegnung mit einem sy-

rischen Flüchtling, der Larry davon überzeugt, dass Krieg doch nicht so toll ist, ist zwar sehr didaktisch, wirkt aber forciert. Wenn Larry mit der Friedhofsverwalterin das Warennotizbuch durchsieht, in das man 1945 notdürftig die Toten notierte, dann scheint es, als wolle die Autorin am Ende dafür sorgen, dass die Leser*innen über den zahlreichen anderen Konflikten die „große“ Geschichte nicht vergessen.

„Die Gespenster von Demmin“ tut sich schwer damit, diese Geschichte wirklich greifbar zu machen. Vor allem die Figur der Frau Dohlberg bleibt schemenhaft. Das Unfassbare, das die 90-Jährige als Kind erleben musste, sprengt die Dimensionen des eher kurzen Romanes. Wer wirklich etwas über die historischen Ereignisse erfahren möchte, ist mit Florian Hubers Sachbuch womöglich besser beraten. Die jüngeren Charaktere sind der Autorin jedoch sehr gut gelungen: Sie dürfen ihre eigenen Abenteuer erleben, während Frau Dohlberg als Gefangene eines Schicksals präsentiert wird, das scheinbar schon entschieden war, bevor sie überhaupt eigene Entscheidungen treffen konnte. Larry und Frau Dohlberg beobachten sich, aber ihre Wege kreuzen sich nicht.

Der Roman wurde allgemein sehr positiv besprochen, nur Bernard Schlink („Der Vorleser“) äußerte sich im „Literarischen Quartett“ kritisch. Ihn irritierte, wie sich alle Konflik-



Verena Kessler: Die Gespenster von Demmin. Verlag Hanser Berlin, 238 Seiten.

te in diesem Buch in Wohlgefallen aufzulösen scheinen. Es schien ihm der Ernsthaftigkeit des Themas nicht angemessen. Der neue Stiefvater entpuppt sich am Ende als netter Kerl, über den verstorbenen Bruder lässt sich plötzlich nach Jahrzehntelangem Schweigen mühelos reden und sogar über den Tod der Mutter der besten Freundin kann man hinwegkommen, wenn man sich nur jedes Mal an sie erinnert, wenn es Krokette gibt.

Kessler möchte ihren jugendlichen Figuren angesichts des Grauens, das die Generation vor ihnen erlebte, unbedingt etwas Tröstliches mit auf den Weg geben. „Ich finde, man sollte sich einfach Mühe geben, zu überleben. Egal, was einem passiert und wie schlimm man gerade alles findet. Irgendwann stirbt man eh, so alt werden Menschen ja gar nicht, und bis dahin kann man doch auch einfach durchhalten, oder?“, lässt sie Timo sa-

gen. „Es sei denn, man ist ein Nazi“, schiebt Larry hinterher.

Dass Kessler weiß, wie man auch mit sehr wenig sehr viel andeuten kann, beweist sie mit einer Formulierung, die sie der Friedhofsverwalterin in den Mund legt. Auf Larrys Frage, ob die Toten im Massengrab von Demmin denn kreuz und quer liegen – „die Füße des einen im Gesicht des anderen“ – antwortet diese: „Nein. Mit den eigenen Leuten haben sie das nicht gemacht.“

Auch interessant: Florian Huber: Kind, versprich mir, dass du dich erschießt. Piper Verlag, 303 Seiten.

Der Dokumentarfilm von Martin Farkas, „Über Leben in Demmin“, ist in der Mediathek der Bundeszentrale für politische Bildung verfügbar.

TRUMP UND DIE REPUBLIKANER

Bis zum bitteren Ende

Johannes Simon

Nach dem Angriff auf das Kapitol distanzieren sich einige der führenden Republikaner von US-Präsident Donald Trump. Doch in welche Richtung sich die weit nach rechts gerückte Partei entwickeln wird, bleibt ungewiss.

„Seid dort, es wird wild.“ Mit diesen Worten warb US-Präsident Donald Trump bereits im Dezember für den Aufmarsch am 6. Januar, mit dem er quasi in letzter Minute verhindern wollte, dass Joe Biden vom Kongress als nächster Präsident der Vereinigten Staaten bestätigt wird. Zumindest mit seiner Ankündigung sollte er recht behalten: An diesem Tag stürmte ein gewalttätiger Mob das Kapitol in Washington, D.C. Rückblickend weiß man, dass man das Geschehene hätte kommen sehen können. Auf „The Donald“ beispielsweise, einem Online-Forum für Trump-Anhänger, wurde bereits seit Wochen der gewaltsame Coup geplant. Dort kursierten detaillierte Karten, auf denen die Straßen rund um das Gebäude eingezeichnet sind, ein Nutzer schrieb, man werde alle „Verräter physisch entfernen oder sogar töten“.

Am Mittwoch dann veröffentlichte die „Washington Post“ einen Bericht, wonach ein Büro des FBI in Virginia die Kollegen in Washington bereits am 5. Januar vor einem geplanten „Krieg“ um das Kapitol gewarnt hatte. Ein entsprechendes internes Dokument lag der Zeitung nach eigenen Angaben vor. Am Freitag zuvor hatte der Washingtoner FBI-Büroleiter Steven D'Antuono noch behauptet, seine Behörde habe keinerlei Kenntnis über geplante Gewaltakte gehabt. Mit den Informationen der Zeitung konfrontiert, korrigierte D'Antuono seine

Aussage dahingehend, man habe die Gewaltankündigungen nicht einordnen können.

Doch der Mob, der dann tatsächlich das US-Parlamentsgebäude stürmte, nahm lediglich ernst, was der Präsident seit Wochen verbreitet hatte: Der Wahlsieg sei ihm gestohlen worden und nun die letzte Möglichkeit gekommen, „den Diebstahl aufzuhalten“, hatte Trump mit Blick auf den 6. Januar immer wieder behauptet. An diesem Tag sollten die Stimmen der Wahlleute des „Electoral College“ im Parlament gezählt und Bidens Wahlsieg bestätigt werden.

Bis zuletzt hatte Trump Druck auf Vizepräsident Mike Pence ausgeübt, Stimmen von Wahlleuten abzulehnen, die ihr Mandat nach Trumps Ansicht auf „betrügerische“ Weise erhalten hatten. Traditionell leitet der Vizepräsident, der auch als Vorsitzender des Senats fungiert, die gemeinsame Sitzung beider Parlamentskammern; an ihm ist es, das Ergebnis bekanntzugeben. Die Republikaner mussten endlich „viel härter kämpfen“, sagte Trump bei einer Kundgebung in Washington am 6. Januar vor Zehntausenden Anhängern: „Wenn Mike Pence das Richtige tut, gewinnen wir die Wahl.“ Pence jedoch ließ kurz vor Beginn der Zeremonie verlauten, er werde seinen Eid auf die Verfassung nicht wegen Trump brechen. Der schwor seinen Anhängern, er werde niemals eine Wahlniederlage akzeptieren. Dann sagte er: „Wir gehen zum Kapitol.“

Weite Teile der Republikanischen Partei hatten Trumps Verhalten in den vergangenen Wochen unterstützt. Die meisten führenden Republikaner achteten zwar darauf, nicht explizit zu behaupten, die Wahl sei manipuliert

worden; ihnen gehe es nur darum, die legitimen Sorgen ihrer Wähler ernst zu nehmen, und Trump habe das Recht, jede juristische Möglichkeit auszuschöpfen. Doch etliche Republikaner verbreiteten auch die Lüge vom Wahlbetrug. Besonders die Senatoren Josh Hawley und Ted Cruz taten sich hervor. Mit dem Versprechen, sie würden sich dem Wahlbetrug widersetzen, warben sie ganz offen bei ihren Wählern um Spenden.

Das kritisierte nicht nur Alexandria Ocasio-Cortez, eine Abgeordnete der Demokratischen Partei im Repräsentantenhaus; sie forderte als Erste, der Senat müsse Cruz und Hawley ausschließen, falls diese nicht zurückträten. Hawley, Cruz sowie andere Senatoren und Kongressabgeordnete hatten im Vorfeld auch angekündigt, bei der Bestätigungssitzung formell Einspruch gegen die Wahlergebnisse einzulegen. Eben das taten sie, als Wachpersonal im Sitzungssaal erschien, in dem die Stimmenauszählung stattfand, weil Trumps Anhänger in das Gebäude eingedrungen waren. Minuten zuvor hatte Mitch McConnell, der mächtige Fraktionsvorsitzende der Republikaner im Senat, eindringlich davor gewarnt, das Wahlergebnis weiter in Frage zu stellen – die US-amerikanische Demokratie werde sonst in eine „Todesspirale“ geraten. Er könne nicht so tun, als seien die Einsprüche seiner Senatskollegen nur „harmlose Gesten des Protests“.

Hat also McConnell eine solidere demokratische Gesinnung als Hawley und Cruz? Der entscheidende Unterschied dürfte sein, dass er als Fraktionsvorsitzender die Aufgabe hat, die Partei zusammenzuhalten. Zudem wird er wohl auch an die kommenden vier Jahre denken, in denen er

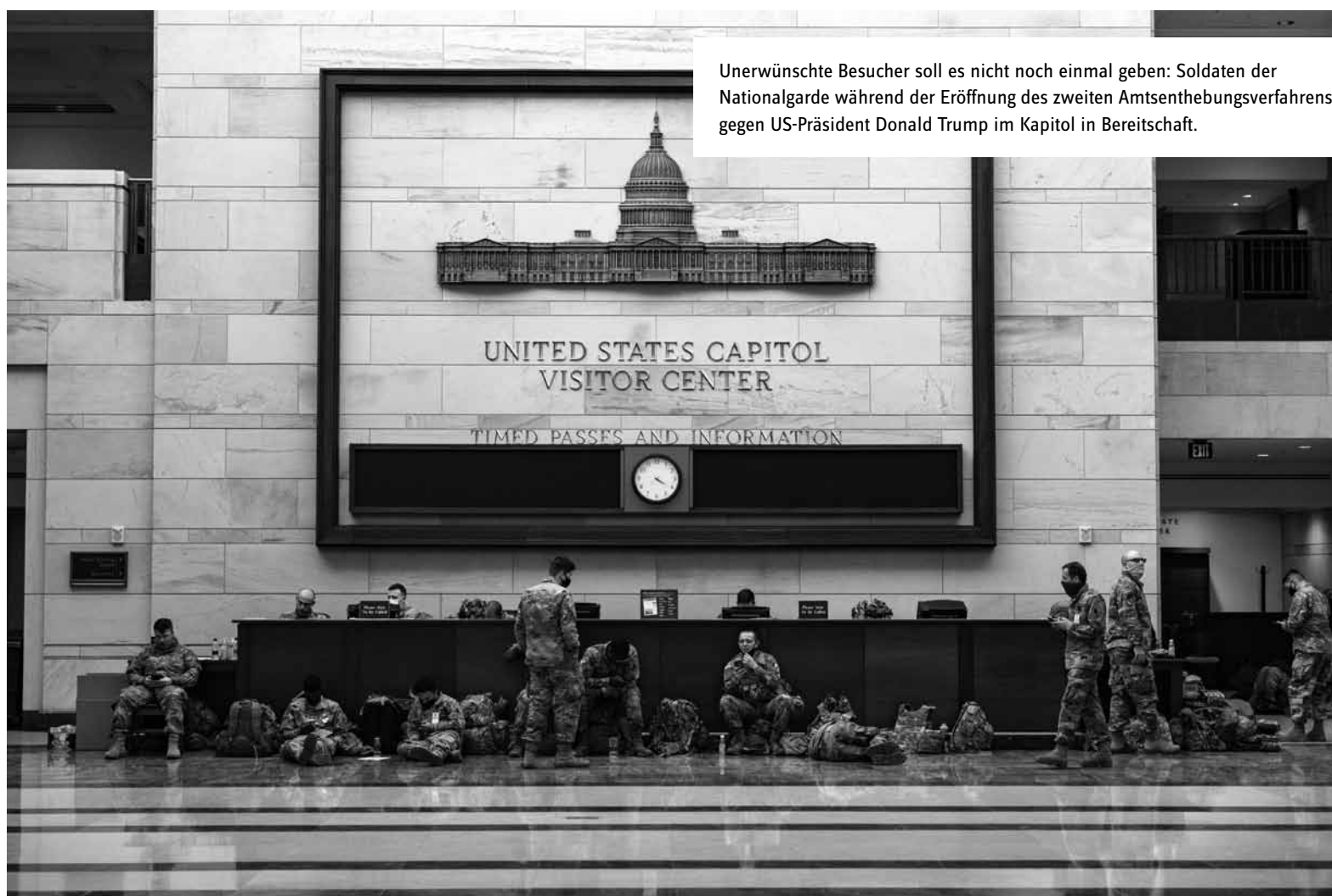
der Regierung Bidens Kompromisse abringen muss, und vielleicht auch daran, wie einmal in den Geschichtsbüchern über ihn geurteilt werden wird. Cruz und Hawley sind jünger, sie müssen noch Wahlen gewinnen und wollen voraussichtlich in vier Jahren selbst für die Präsidentschaft kandidieren. Sie rechnen womöglich damit, dass sie sich nicht gegen Trump stellen dürfen, wenn sie in der Republikanischen Partei eine Zukunft haben wollen.

Kaum jemand wollte es sich mit Trump oder der Basis verscherzen und sich gegen die Kräfte stellen, die er und mit ihm die Partei in den vergangenen Jahren entfesselten.

Die US-Börsen zeigten sich jedenfalls unbeeindruckt von den Ereignissen des 6. Januar, der Dow-Jones-Index gab nicht nach, was bei einer schweren politischen Krise ungewöhnlich ist. In den auf die Wahlen folgenden Wochen hatte sich gezeigt, dass Trump bei seinem Versuch, an der Macht zu bleiben, nahezu jede machtpolitisch relevante gesellschaftliche Gruppe und die Institutionen gegen sich hatte. Die Gerichte ließen sich nicht von ihm einschüchtern, auch nicht die konservativen Richter, die er selbst ernannt hatte.

Dasselbe gilt für die Streitkräfte. Als Trump nach der verlorenen Wahl seinen Verteidigungsminister Mark Esper entließ, betonte US-Generalstabschef Mark Milley, er habe einen

FOTO: EPA-EFE/SAMUEL CORUM



Unerwünschte Besucher soll es nicht noch einmal geben: Soldaten der Nationalgarde während der Eröffnung des zweiten Amtsenthebungsverfahrens gegen US-Präsident Donald Trump im Kapitol in Bereitschaft.

Schwur auf die Verfassung geleistet, nicht auf „ein Individuum“. Am 3. Januar riefen alle noch lebenden ehemaligen US-Verteidigungsminister in der „Washington Post“ gemeinsam zu einer „friedlichen Machtübergabe“ an Biden auf. „Bemühungen, die US-Streitkräfte in die Lösung von Wahlstreitigkeiten einzubeziehen, würden uns auf gefährliches, ungesetzliches und verfassungswidriges Terrain führen“, schrieben sie.

Von noch größerer Relevanz war wohl eine Stellungnahme des wichtigsten Industrieverbands der USA, der „National Association of Manufacturers“ (NAM), die den Republikanern nahesteht. Noch während des Angriffs auf das Kapitol teilte die NAM mit, Pence müsse, „um die Demokratie zu bewahren“, Trump sofort absetzen und sich selbst zum Präsidenten erklären.

Trump hat versucht, das Ergebnis einer demokratischen Wahl zu annullieren. Seine Partei unterstützte ihn zu großen Teilen – auch wenn viele führenden Republikaner nicht an die Lüge vom Wahlbetrug glaubten, geschweige denn daran, dass sich Trump an der Macht halten würde. Aber die meisten spielten mit, während der Showmaster Trump dem Mob zurief, man werde jetzt gemeinsam zum Kapitol ziehen – und dann

im Weißen Haus verschwand. Auch Hawley, Cruz sowie all die anderen Politiker und Medienfiguren, die mit dem rechten Rand liebäugeln, spielten bis zum bitteren Ende ihre Rollen. Kaum jemand wollte es sich mit Trump oder der Basis verscherzen und sich gegen die Kräfte stellen, die Trump und mit ihm die Partei in den vergangenen Jahren entfesselt hatten.

Große Teile der US-Rechten haben sich in einer medialen Parallelwelt eingeklinkt und die unbedingte Feindschaft gegen die „liberals“ zum alles bestimmenden Prinzip ihrer Politik erhoben. Daraus erwächst eine regelrechte Realitätsverweigerung. Die Dämonisierung des politischen Gegners rechtfertigt jedes Mittel und jede Lüge. In dieser Grundhaltung fanden in den vergangenen Jahren Konservative und extreme Rechte zusammen, geeint hinter Trump. Es gebe keinen Abstand mehr „zwischen dem Mainstream und den extremen Elementen unserer Politik“, urteilte der Journalist Tim Alberta im Online-Magazin „Politico“. Das sei ihm in den vergangenen Wochen klargeworden, als er sich unter republikanischen Wählern umgehört habe.

Erst nach den Ereignissen in und um das Kapitol distanzieren sich führende Republikaner von Trump, wie sie es vier Jahre lang nicht getan ha-

ben. Der Trump-Getreue Lindsey Graham, Senator aus South Carolina, sagte, er sei „beschämt und angeekelt“ von den Ereignissen in Washington. Trump müsse verstehen, dass an jenem Tag „sein Handeln das Problem“ gewesen sei. Die republikanische Senatorin Lisa Murkowski aus Alaska und ihr Kollege Pat Toomey aus Pennsylvania forderten ihn gar mit scharfen Worten zum Rücktritt auf. Und Sogar Cruz behauptete, er sei noch nie mit Trumps „Sprache und Rhetorik“ einverstanden gewesen, wovon man freilich in den vergangenen vier Jahren nichts mitbekommen hat.

Das zweite Amtsenthebungsverfahren gegen Trump, das die Demokraten am Mittwoch im Repräsentantenhaus am Mittwoch einleiteten, wurde von zehn Abgeordneten der Republikaner unterstützt, darunter auch Liz Cheney, die in der Fraktionshierarchie dritt wichtigste Politikerin ihrer Partei im Repräsentantenhaus. Zu einer Abstimmung über das Impeachment im Senat wird es vor Bidens Amtseinführung am 20. Januar allerdings nicht mehr kommen. Dafür hat Mitch McConnell gesorgt, der zwar offenließ, wie er selbst abstimmen wird, eine rasche Eröffnung des Verfahrens im Senat jedoch ablehnte. Frühestens am 19. Januar wird dort nun der Prozess gegen den scheiden-

den US-Präsidenten beginnen. Zwei Drittel der Senatoren – also auch mindestens 17 Republikaner – müssten mit den Demokraten stimmen, damit es zu einer Amtsenthebung oder einer nachträglichen politischen Verurteilung Trumps kommt.

Unabhängig vom weiteren Verlauf des Impeachment-Verfahrens ist fraglich, welche Rolle Trump künftig in der Republikanischen Partei noch spielen wird. Auch in welche Richtung sich die weit nach rechts gerückte Partei in den kommenden Jahren insgesamt entwickeln wird, ist unklar, nicht zuletzt wegen der wirtschaftlichen Konsequenzen der Coronakrise. Wie schwer die Stimmung zu erfassen ist, zeigen die unterschiedlichen Ergebnisse von Meinungsumfragen: Einer am 7. Januar veröffentlichten Umfrage des Meinungsforschungsinstituts „Yougov“ zufolge unterstützten 45 Prozent der republikanischen Wähler die Erstürmung des Kapitols, eine am folgenden Tag veröffentlichte Umfrage des Fernsehsenders PBS kam nur noch auf 18 Prozent Unterstützung in dieser Wählergruppe.

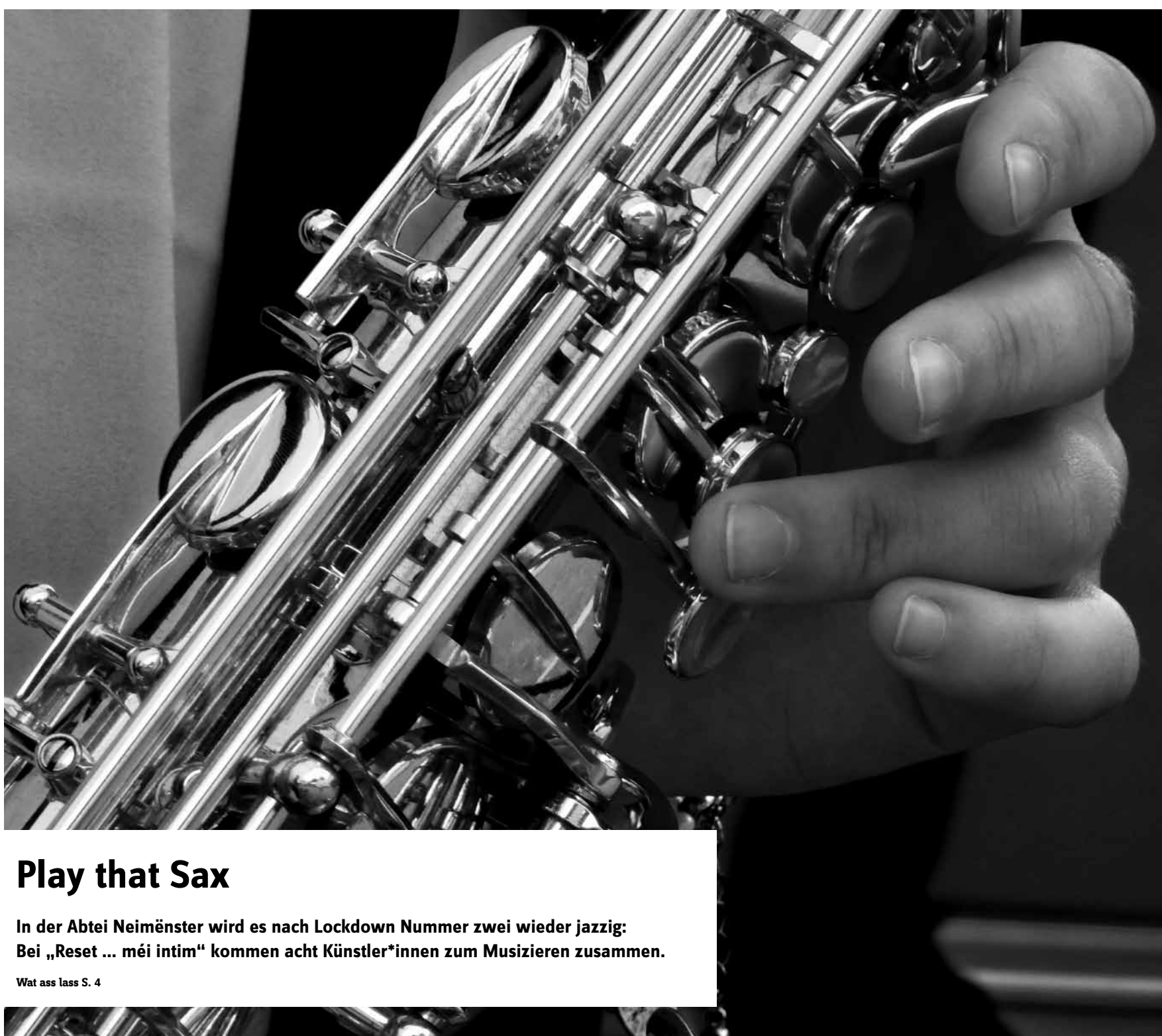
Johannes Simon arbeitet als Journalist und lebt in Berlin.

AGENDA

15/01 - 24/01/2021

film | theatre
concert | events

1615/21



Play that Sax

In der Abtei Neimënster wird es nach Lockdown Nummer zwei wieder jazzig:
Bei „Reset ... méi intim“ kommen acht Künstler*innen zum Musizieren zusammen.

Wat ass lass S. 4

EXPO

Urban's Cube p. 10

L'artiste liégeois Arnaud Eubelen décomplexé les complexes urbains dans ses installations, qui font rêver et voyager en même temps.

FILM

Uncle Frank S. 14

Was für Folgen hat Homofeindlichkeit? Die Drama-Komödie Uncle Frank liefert Antworten, ist aber einen Tick zu nachsichtig mit den Figuren.

SERIE

Not ok Boomers! S. 19

In „Gösta“ taucht Regisseur Lukas Moodysson in die Untiefen des Gutmenschentums ab - und liefert erstaunliche Generationenporträts.



WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.



Le pianiste Pierre-Laurent Aimard est invité à la Philharmonie : ce vendredi 15 janvier à 18h et à 20h, il joue avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg sous la direction de Kazuki Yamada. Une diffusion en direct aura lieu à 20h, les concerts étant déjà complets.

Alle Kulturinstitutionen in Frankreich, Belgien und Deutschland bleiben bis auf Weiteres geschlossen. Informieren Sie sich bei Interesse an Veranstaltungen und Ausstellungen in Luxemburg bitte im Vorfeld online oder über die angegebenen Telefonnummern über Programmänderungen und über zu beachtende Vorschriften.

Toutes les institutions culturelles en France, en Belgique et en Allemagne sont fermées jusqu'à nouvel ordre. Si vous êtes intéressé-e par des événements ou des expositions au Luxembourg, n'oubliez pas de vous informer en ligne à l'avance sur les éventuels changements de programme ou les mesures sanitaires à respecter.

NEWS

Fichiers de police: On ne s'en fiche plus p. 3

REGARDS

Verschwürungsmythen:

Von roten Löwen und Schafen S. 4

Corona-Impfstoff für den globalen Süden:

„Covax ist ein moderner Ablasshandel“ S. 6

Mineur-e-s non accompagné-e-s: Intérêts opposés p. 9

Das Nachleben des Nationalsozialismus:

Die Lebenden und die Toten S. 10

Trump und die Republikaner:

Bis zum bitteren Ende S. 12

WAT ASS LASS

Kalender S. 2 - S. 7

Reset S. 4

Erausgepickt S. 6

EXPO

Ausstellungen S. 8 - S. 12

Arnaud Eubelen p. 10

KINO

Programm S. 13 - S. 18

Uncle Frank S. 14

Serien-Empfehlung: Gösta S. 19

Coverfoto: CCO

FR, 15.1.

KONFERENZ

ONLINE Online Future Talk: Climate X Change | Klima & Fossile Brennstoffe, mit Dominik Schmitz, Karin Hiltgartner, Klaus Schafler, Michael Spiekermann und Michael Huber, Kunst Haus Wien. Museum Hundertwasserhaus, 18h. facebook.com/kunsthhauswien. Einschreibung erforderlich: anmeldung@kunsthhauswien.com

MUSEK

ONLINE Armida, de Gioachino Rossini, sous la direction de Riccardo Frizza, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

ONLINE Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Kazuki Yamada, avec Pierre-Laurent Aimard (piano), Philharmonie, Luxembourg, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu. COMPLET ! Diffusion en direct à 20h.

ONLINE Rusalka, von Antonín Dvořák, unter der Leitung von Tomáš Hanus, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

ONLINE Stefanie Boltz, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

ARTIKEL ONLINE Reset ... méi intim, avec Ken Allars, Franzi Aller, Kristin Berardi, Sophie Bernado, Tuur Florizoone, Balint Gyémant, Florence Kraus et João Lobo, sous la direction de Pascal Schumacher, Neimënster, Luxembourg, 20h. www.neimenster.lu. COMPLET ! Retransmission en direct sur Facebook, YouTube et KUK - de Kulturkanal - kuk.lu

THEATER

ONLINE Die Tage der Commune, inszeniert von Manfred Wekwerth und Joachim Tenschert, Berliner Ensemble, 18h. berliner-ensemble.de/be-on-demand

Breaking the Waves, mise en scène de Myriam Muller, avec Mathieu Besnard, Louis Bonnet, Olivier Foubert, Brice Montagne, Valéry Plancke, Clotilde Ramondou, Brigitte Urhausen, Jules Werner et Chloé Winkel, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

ONLINE Borderline, von Jürgen Berger, inszeniert von Kyungsung Lee, Residenz Theater, 19h. residenztheater.de

ONLINE Hamlet, von William Shakespeare, inszeniert von Christian Weise, Das Maxim Gorki Theater, 19h30. www.gorki.de/de/gorki-stream

SA, 16.1.

JUNIOR

Mäin Zëmmer an ech - Ech a mäin Zëmmer, (5-9 Joer), Erwuessebildung, Luxembourg, 10h. Tél. 44 74 33 40. www.ewb.lu. Aschreiwung erfuerderlech: info@ewb.lu

Lux-Transporter, atelier créatif dans le cadre de l'exposition « Unified Glare Rating » (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu. Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

ONLINE Workshop interactivo gratuito, (> 3 ans),

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

Ilëtaïtunefois asbl, 16h + 16h30.
facebook.com/iletaïtunefois.asbl

KONFERENZ

ONLINE **Activisme et self-care : comment rester résistant tout en s'engageant pour une cause ?**
Avec Vandana Shiva, 14h30.
Inscription obligatoire : transitiondays.lu/fr/conference-vandana-shiva

MUSEK

ONLINE **Capriccio**, de Richard Strauss, sous la direction d'Andrew Davis, Metropolitan Opera, 0h30.
www.metopera.org

Paul Kayser, récital d'orgue, œuvres de Bach et Böhm, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

ARTIKEL **ONLINE** **Reset ... méi intim**, avec Ken Allars, Franz Allers, Kristin Berardi, Sophie Bernado, Tuur Florizoone, Balint Gyémant, Florence Kraus et João Lobo, sous la direction de Pascal Schumacher, Neimënster, Luxembourg, 18h + 20h.
www.neimenster.lu
Retransmission en direct sur Facebook, YouTube et KUK - de Kulturkanal - kuk.lu

ONLINE **Berliner Philharmoniker**, unter der Leitung von Kirill Petrenko, Werke von Rachmaninov und Tschaikowski, Philharmonie Berlin, 19h. digitalconcerthall.com

ONLINE **Der Rosenkavalier**, von Richard Strauss, unter der Leitung von Philippe Jordan, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

ONLINE **Julia Bondar + Serkin aka 1985 + White Solar Dog**, electro, live from Celobert play_circle_outline C.C. Albareda, United We Stream, 20h. unitedwestream.berlin

ONLINE **Till Martin Quartet**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

THEATER

L'impro comedy impro, avec des invités exceptionnels de Belgique, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

SO, 17.1.

JUNIOR

Es klopft bei Wanja in der Nacht, inszeniert von Stephanie Rolser, Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

MUSEK

ONLINE **Rodelinda**, de Georg Friedrich Händel, sous la direction de Harry Bicket, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

ONLINE **Berliner Philharmoniker**, unter der Leitung von Kirill Petrenko, Werke von Rachmaninov und Tschaikowski, Philharmonie Berlin, 12h. digitalconcerthall.com

Kayhan Kalhor & Kiya Tabassian, récital de setar, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

ONLINE **Lulu**, von Alban Berg, unter der Leitung von Ingo Metzmacher, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

THEATER

Fréier wor alles, vun a mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit, Cube 521, Marnach, 18h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

ONLINE **Borderline**, von Jürgen Berger, inszeniert von Kyungsung Lee, Residenz Theater, 19h. residenztheater.de



« Breaking the Waves », de Lars von Trier, mis en scène de Myriam Muller, raconte l'histoire de Bess : une fille atteinte d'une maladie rare - la bonté -, qui après l'accident de son époux connaît des relations de plus en plus dangereuses. Ce vendredi 15 janvier à 19h au Grand Théâtre.

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MUSEK

ONLINE **Rusalka**, d'Antonín Dvořák, sous la direction de Mark Elder, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

ONLINE **Giselle**, von Adolphe Adam, Choreografie von Elena Tschernischova nach Jean Coralli, Jules Perrot und Marius Petipa, unter der Leitung von Valery Ovsyanikov, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

MO, 18.1.

KONFERENZ

ONLINE **Ostracoden - Muschelkribsen**, mam Claude Meisch, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 20h.
Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erfuerderlech : mnhn.lu/videoconferences

Les rendez-vous de l'Unesco - La préservation et la mise en valeur du patrimoine architectural, Cercle Cité, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre de « 25 ans Lëtzebuerg patrimoine mondial ». Inscription obligatoire : info@unesco.lu

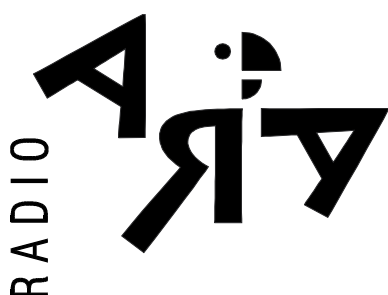
DI, 19.1.

JUNIOR

Outdoor: Déierespueren, Workshop (6-8 Joer), Eesebuer Parking, Gréngewald, 14h30.
Aschreiwung erfuerderlech.
Org. Musée national d'histoire naturelle.

KONFERENZ

ONLINE **The Rise of the Radical Right**, with Mark Potok, 16h. facebook.com/cafediplosciencespobordeaux



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Jazz.com : le jeudi 20h - 22h, avec Pascal

Un programme qui couvre une grande variété de styles de jazz du monde entier, avec un accent particulier sur les productions européennes.

EVENT

BILD: ERIC ENGEL



In der Abtei Neimënster finden sich im dritten Jahr in Folge internationale und nationale Jazzmusiker*innen bei der Veranstaltung Reset zusammen.

JAZZ

Musikalisches Tête-à-Tête

Isabel Spigarelli

Die Jazz-Veranstaltung „Reset“ der Abtei Neimënster geht in die nächste Runde. Acht Künstler*innen aus aller Welt musizieren gemeinsam. Die Ergebnisse gibt es für ein kleines Publikum vor Ort und online.

2018 fanden zum ersten Mal internationale und nationale Jazzkünstler*innen im Rahmen der Residenz und des Jazz-Festivals Reset in der Abtei Neimënster zusammen. Auch dieses Jahr luden die Direktorin Ainoa Achutegui und der künstlerische Leiter und Musiker Pascal Schuhmacher Talente nach Luxemburg ein.

Wegen der Covid-19-Krise fällt das Festival kleiner aus als in den Vorjahren. Der Veranstaltungstitel wurde um „méi intim“ ergänzt. An der Vielseitigkeit der Künstler*innen ändert das nichts: Die Musiker*innen blicken ausnahmslos auf eine ereignisreiche Karriere zurück. Sie kommen aus Australien, Frankreich, Deutschland, Belgien, Ungarn, Portugal – und Luxemburg.

Die gebürtige Luxemburgerin Florence Kraus ist Saxophonistin, Szenografin und Bildhauerin. Die Künstlerin kombiniert ihre Interessenfelder in Soundinstallationen, Filmkonzerten oder beim Bau von Instrumenten aus wiederverwertbaren und zweckentfremdeten Materialien. Musikalisch ist sie unter anderem Mitglied der Musikgruppen und Kollektive Shantel & Bucovina Club Orkestar (Balkan-Rock), Grizz-Li (Brass-Band, Pop-Rock), Cumbia Ya (World Music) und NEW – la comédie musicale improvisée. Neben Kraus nehmen auch der australische Trompeter Ken Allars und die deutsche Bassistin Franziska Aller an Reset teil.

Ken Allars wurde 2011 mit dem „Generations in Jazz Scholarship“ ausgezeichnet. Er war Mitglied der Band Caravana Sun, spielte für das Sydney Symphony Orchestra sowie für andere Jazz-Ensembles. Darüber hinaus tourte er mit Madness, UB40 und Tim Minchin. Allars arbeitete außerdem als Musiker für die

Fernsehformate „Dancing with the Stars“ und „The Voice Australia“.

Die Bassistin und Komponistin Franziska Aller ist in mehreren Jazzformationen aktiv. Sie ist Teil des Kollektivs blue lion, des Piano-Trios Minority und eines Projekts mit dem Rapper Negroman. Auf ihrer Website wird ihre musikalische Offenheit gepriesen, was ein interessantes Zusammenspiel mit den anderen Musiker*innen verspricht.

Dem Publikum bieten sich gleich mehrere Möglichkeiten, diesen und den fünf weiteren Künstler*innen (Kristin Berardi, Sophie Bernado, Tuur Florizoone, Balint Gyémánt, João Lobo) zu begegnen. Am Freitag, dem 15. Januar, geben die Musiker*innen im Duo oder Trio ab 20 Uhr erste Einblicke in ihre Arbeit während ihrer Residenz in der Abtei Neimënster. Die Auftritte können besucht werden [letzte Minute: Die Veranstaltung ist leider ausverkauft]. Vor Ort herrscht Maskenpflicht. Die Sitzplatzreservierung via Mail

(billetterie@neimënster.lu) oder Telefon (+352 26 20 52-444) ist notwendig und die Plätze sind begrenzt. Wer spontan und ohne Maske dabei sein will, kann die Veranstaltung auf der Facebook-Seite und dem YouTube-Kanal der Kulturinstitution sowie auf KUK – de Kulturkanal verfolgen.

Am Samstag, dem 16. Januar präsentieren die Reset-Teilnehmer*innen das Endergebnis ihrer temporären Zusammenarbeit um 18 Uhr und 20 Uhr. Für diese zwei Konzerte gelten dieselben Modalitäten wie für den ersten Auftritt: Eine begrenzte Anzahl an Zuschauer*innen kann mit Maske und nach Sitzplatzreservierung vor Ort applaudieren. Allen anderen bleiben die Online-Übertragungen.

Reset ... méi intim. Abtei Neimënster, Facebook, YouTube und KUK – de Kulturkanal. Am 15. und 16. Januar, um 20 beziehungsweise um 18 Uhr.

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

ONLINE Les usages des travaux préparatoires des lois au Luxembourg (le bon, le mauvais et l'indiscible), avec Patrick Kinsch et Pierre Hurt, Université du Luxembourg, 18h. Inscription obligatoire : grdpl@uni.lu

MUSEK

ONLINE Carmen, de Georges Bizet, sous la direction de Pablo Heras-Casado, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

ONLINE Popp, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

THEATER

Song from Far Away, de Simon Stephens, sous la direction d'Ivo van Hove, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : horloge à gaine de Barthélemy Namur (1729-1779), vers 1770, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (GB). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MI, 20.1.

JUNIOR

Mëll Experimenter mam Mr. Science, Workshop (15-18 Joer), al Gare, Sandweiler-Contern, 17h. Aschreiwung erfuerderlech: www.science-club.lu

KONFERENZ

ONLINE Disputes ! Comment réagir en tant que parents, avec Ana Luisa Carrilho, Eltereschoul, Clervaux, 18h. kannerschlass.lu/fr/eltereschoul
Inscription obligatoire : eltereschoul@kannerschlass.lu

ERAUSGEPICKT Un survol de la scène théâtrale professionnelle du Luxembourg, des années 1960 à aujourd'hui, avec Ian De Toffoli, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Connaître l'art moderne, comprendre l'art contemporain : sur les traces du design dans l'art moderne, face à l'œuvre de Leonor Antunes, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 19h (F). Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com

Dans le cadre du cycle de conférences « Mudam Akademie ». Inscription obligatoire : visites@mudam.lu

MUSEK

ONLINE Lucia di Lammermoor, de Gaetano Donizetti, sous la direction de Marco Armiliato, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

THEATER

ONLINE Futureland, inszeniert von Lola Arias, Das Maxim Gorki Theater, 19h30. www.gorki.de/de/gorki-stream

Parterre, von Michel Clees, Inszenierung von Bernhard M. Eusterschulte, mit Robert Atzlinger, Nora Koenig und Arash Marandi, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Moulins à paroles, d'Alan Bennett, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

ONLINE Schaulust. Niederländische Zeichenkunst des 18. Jahrhunderts, Online-Tour, Städel Museum 19h. Einschreibung erforderlich: shop.staedelmuseum.de/tickets/alle-tickets/279/online-tour-schaulust

DO, 21.1.

JUNIOR

De fil en espace, atelier (9-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Inscription obligatoire : mudam.com/minibooking

Outdoor: Déierespuren, Workshop (6-8 Joer), Parking Gréngewald, Eisenborn, 14h30. Aschreiwung erfuerderlech. www.panda-club.lu

MUSEK

ONLINE Norma, de Vincenzo Bellini, sous la direction de Carlo Rizzi, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Leonidas Kavakos, avec Gautier



Ian De Toffoli présentera sa nouvelle pièce « Terres arides » au Kinneksbond, les 21, 22, 23 et 24 janvier à 20h. Pitt Simon et Luc Schiltz se chargeront de l'interprétation.

Capuçon (violoncelle), œuvres de Dvorák et Haydn, Philharmonie, Luxembourg, 18h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

ONLINE Matthias Lindermayr Trio, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

THEATER

Terres arides, de Ian De Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt Simon, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Le menteur, de Pierre Corneille, mise en scène de Julia Vidit, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Moulins à paroles, d'Alan Bennett, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

La raison et l'art : un regard philosophique sur la collection Haukohl, visite-débat, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Renc'Art - œuvre du mois : horloge à gaine de Barthélemy Namur (1729-1779), vers 1770, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (GB). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

ONLINE Look at Me, chorégraphie de Sylvia Camarda, avec les jeunes de Trisomie21 asbl, 19h. kulturfabrik.lu/fr/programmation/details/event/look-at-me
Org. Trisomie21 asbl, Kulturfabrik et Fondation EME.

Richard Ruben : En chanté, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Classic of Russian Cinematography: Storm over Asia, projection du film de Vsevolod Pudovkin (RUS 1928. V.o. + s.-t. all. 87'), Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

FR, 22.1.

MUSEK

ONLINE La traviata, de Giuseppe Verdi, sous la direction de Dmitri Hvorostovsky, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

Vincent Peirani Living Being, jazz, Philharmonie, Luxembourg, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.



4. Ideenwettbewerb

Die drei Naturparke Öwersauer, Our und Mëllerdall rufen in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Landesplanung die vierte Ausgabe des Ideenwettbewerbs „Äre Projet (m)am Naturpark!“ aus. Teilnehmer*innen bekommen hierbei **die Chance auf eine finanzielle Unterstützung in Höhe von bis zu 6.000 Euro für ein Projekt.** Durch den Wettbewerb sollen in Luxemburg ansässige Privatpersonen, Betriebe und Vereine dazu ermutigt werden innovative nachhaltige Projekte nicht nur zu planen, sondern mit finanzieller Unterstützung der Naturparke auch in die Tat umzusetzen. Einzige **Voraussetzung ist, dass das Projekt oder die Veranstaltung auf einem oder mehreren Gebieten der Naturparke umgesetzt werden muss.** Folgende Gemeinden gehören zu den Luxemburger Naturparken: Beaufort, Bech, Berdorf, Boulaide, Clervaux, Consdorf, Echternach, Esch-Sauer, Fischbach, Goesdorf (Beitrittskandidatin für den Naturpark Öwersauer), Heffingen, Kiischpelt, Stauseegemeinde, Larochette, Nommern, Parc Hosingen, Putscheid, Rosport-Mompach, Tandel, Troisvierges, Vianden, Waldbillig, Wiltz, Wincrange und Winseler. Weiterhin sollen alle eingereichten Projekte mit den Naturpark-Zielen übereinstimmen, welche den Erhalt und die Wiederherstellung der Eigenart und Vielfalt der natürlichen Umwelt, sowie von Flora und Fauna, den Erhalt und die Aufwertung der Wasser-, Boden- und Luftqualität, den Erhalt und die Aufwertung des kulturellen Erbes, die Förderung der wirtschaftlichen und sozio-kulturellen Entwicklung der Einwohner*innen bezüglich Lebensqualität und Jobchancen, die Förderung von Tourismus und Freizeitaktivitäten beinhalten. Das Teilnahmeformular ist auf www.naturpark.lu erhältlich. **Einsendeschluss ist der 15. März 2021.**



Un survol de la scène théâtrale professionnelle du Luxembourg, des années 1960 à aujourd'hui

Décrire une scène théâtrale professionnelle, c'est-à-dire faire une analyse d'un milieu, n'est pas une tâche facile. Il faut prendre en compte tout un ensemble d'entités et mettre en avant les événements, situations ou mouvements qui ont fait naître de nouvelles dynamiques et de nouveaux projets artistiques. Quels sont les rapports de forces, qui sont les acteurs et actrices, metteurs et metteuses en scène, directeurs et directrices de lieux et auteurs et autrices – bien sûr, parce qu'à la base, il y a le texte – qui ont créé et déterminé, à court et long terme, le milieu du théâtre luxembourgeois et qui ont eu une influence sur le théâtre et son évolution au cours des 60 dernières années ?

ROTONDES:

Pour bien analyser le milieu théâtral luxembourgeois, il faut également considérer le théâtre comme institution. Il faut prendre en compte la création de théâtres publics et privés, la fondation de compagnies de théâtre. Il faut comprendre les missions de ces lieux et de ces équipes et comment lesdites missions ont parfois changé avec le temps.

Cette **conférence de Ian De Toffoli** aura lieu **mercredi 20 janvier à 18h30 aux Rotondes à Luxembourg-ville** et commencera par une mise en évidence de la situation actuelle, avant des explications, dans un grand flashback, sur l'origine et l'évolution de la scène théâtrale professionnelle au Luxembourg. Elle est organisée par l'Université du Luxembourg (Institut für Lëtzebuergesch Sprooch- a Literaturwëssenschaft), en collaboration avec les Rotondes, le Centre national de l'audiovisuel et le Centre des arts pluriels Ettelbruck. Plus d'informations : rotondes.lu

ONLINE Eberle/Locher/Manzecchi
feat. **Luluk Purwanto**, Jazz, Unterfahrt
Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

THEATER

ONLINE Futureland, inszeniert von
Lola Arias, Das Maxim Gorki Theater,
19h30. www.gorki.de/de/gorki-stream

Terres arides, texte de Ian De
Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt
Simon, Kinneksbond, *Mamer*, 20h.
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Le menteur, de Pierre Corneille,
mise en scène de Julia Vidit, Théâtre
d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu

Moulins à paroles, d'Alan Bennett,
mise en scène de Mahlia Theismann,
avec Jean-Marc Barthélemy,
Céline Camara et Monique Reuter,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

**Digitaler Spieleabend für junge
Queers**, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 18h.
Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de
Einschreibung erforderlich bis zum
19.1.: vincent.maron@schmit-z.de

SA, 23.1.

JUNIOR

Mega béis, mat Kopla Bunz &
Theater Melone (> 6 Joer), Rotondes,
Luxembourg, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
AUSVERKAAFT!

Geheimnisvoll Kristaller, Workshop
(11-15 Joer), Musée national d'histoire
naturelle, *Luxembourg*, 14h30.
Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erfuerderlech.

Ee Cover fir „Däiwelsmusek“,
Workshop am Kader vun der
Ausstellung „L'homme gris“
(6-12 Joer), Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erfuerderlech:
klik@casino-luxembourg.lu

**ONLINE Atelier interactif gratuit en
ligne**, (> 3 ans), Ilétaitunefois asbl,
16h30.
facebook.com/iletaitunefois.asbl

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

MUSEK

ONLINE Tosca, de Giacomo Puccini, sous la direction de Giuseppe Sinopoli, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

Jos Majerus, récital d'orgue, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, Wanger-Concert, quer durch Europa, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h + 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu REPORTÉ AU 8.5.2021 !

ONLINE Berliner Philharmoniker, unter der Leitung von Daniele Gatti, Werke von Strawinsky und Schostakowitsch, Philharmonie Berlin, 19h. digitalconcerthall.com

Scarred, metal, release party, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu CANCELLED!

ONLINE Nick Woodland, Blues, Unterfahrt Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

THEATER

Terres arides, de Ian De Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt Simon, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Moulins à paroles, d'Alan Bennett, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

SO, 24.1.

JUNIOR

Rotkäppchen, ein lustiges Märchenmusical der Musikbühne Mannheim (> 5 Jahre), Trifolion, Echternach, 10h + 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
Die Aufführung um 15h ist ausverkauft.

Famiglie, von der Andrea Buzzetti (2-6 Joer), Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven, 10h30. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Mega béis, mat Kopla Bunz & Theater Melone (> 6 Joer), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu AUSVERKAAFT!

Relié et tiré, atelier intergénérationnel en binôme enfant-adulte (> 6 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire.

Est-ce que je peux sortir de table ?

Les arts du cirque dans la cuisine, mise en scène de Stéphane Fortin, Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

ONLINE Manon, de Massenet, sous la direction de Maurizio Benini, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

Les chapeaux noirs, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

ONLINE Berliner Philharmoniker, unter der Leitung von Daniele Gatti, Werke von Strawinsky und Schostakowitsch, Philharmonie Berlin, 12h. digitalconcerthall.com

L'ensemble vocal Sing4You, œuvres d'Irving Berlin, Jan Wilke, Bing Crosby, John Rutter et Idina Menzel, Cube 521, Marnach, 15h + 18h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

La chapelle harmonique, sous la direction de Valentin Tournet, avec Jean-François Zygel (piano), œuvres de Bach, Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Orchestre national de jazz, sous la direction de Gast Waltzing, avec Morgane Ji et Pablo Fagundes, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

THEATER

Parterre, von Michel Clees, Inszenierung von Bernhard M. Eusterschulte, mit Robert Atzlinger, Nora Koenig und Arash Marandi, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Moulins à paroles, d'Alan Bennett, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Terres arides, texte de Ian De Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt Simon, Kinneksbond, Mamer, 17h30. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des ponts et chaussées

Division des travaux neufs

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : travaux

Ouverture le 03/03/2021 à 10:00.

Lieu d'ouverture :

Administration des ponts et chaussées,
Division des travaux neufs
21, rue du Chemin de Fer
à L-8057 Bertrange
dans le bâtiment H1 2e étage

Intitulé : Piste cyclable nationale PC8 - nouvelle passerelle sur la ligne CFL à Differdange.

Description : Nature des travaux :

Les travaux consistent notamment en :

- des travaux de démolition d'une passerelle sur une ligne CFL
 - des travaux de terrassement et bétonnage à côté d'une ligne CFL
 - des travaux de construction d'un ouvrage d'art au-dessus d'une ligne CFL
- Quantité des travaux :
- Terrassements généraux déblais : 60 m³
 - Bétons toutes catégories : 500 m³
 - Armatures passives pour béton armé : 45 t
 - Micropieux diamètre 25 cm : 47 unités
 - Charpente métallique pour tablier : 25 t

Délai d'exécution des travaux : 280 jours ouvrables.

Début prévisible des travaux : automne 2021.

Conditions d'obtention du dossier

de soumission : Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour la piste cyclable nationale PC8 - nouvelle passerelle sur la ligne CFL à Differdange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture. Les offres peuvent également être remises de manière électronique par le biais du portail des marchés publics.

Date de publication de l'avis
2100009 sur
www.marches-publics.lu :
08/01/2021

Envie d'humour ? Richard Ruben amuse le public avec son programme « En chanté ». Rendez-vous le 21 janvier à 20h à l'Aalt Stadhaus de Differdange.



EXPO

EXPO



L'artiste luxembourgeois Jérôme Cames illustre ses idées avec des formes ingénues et transforme les objets en symboles. Ses peintures sont à voir à la Galerie Schortgen jusqu'au 16 février.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Clervaux

Evgenia Arbugaeva : Mammoth Hunters

photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 22.10, en permanence.

Gilles Coulon : White Night

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 9.4, en permanence.

Hans-Christian Schink : 1h

photographies, Schlossgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 26.3, en permanence.

Jeroen Hofman : Zeeland

photographies, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 16.8, en permanence.

Paolo Verzone : Arctic Zero

photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 24.9, en permanence.

Diekirch

Mercedes-Benz au Luxembourg

Conservatoire national de véhicules historiques (20-22, rue de Stavelot. Tél. 26 80 04 68), jusqu'au 15.5, *ma. - di. 10h - 18h.*

Ons zerschloen Dierfer

der Wiederaufbau Luxemburgs (1944-1960), Musée d'histoire(s) (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), *bis zum 5.9., Di. - So. 10h - 18h.*

Rombo-José Paulo : Compositions mono-visuelles

NEW photogrammes, maison de la culture (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), *du 16.1 au 7.2, ma. - di. 10h - 18h.*

Vernissage ce sa. 16.1 de 10h à 18h.

Differdange

Luck

salon international de la caricature et du cartoon, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00), jusqu'au 30.1, *lu. - sa. 10h - 18h.*

EXPO

Dudelange

Cristina Dias de Magalhães : Instincts. Same but Different

NEW photographies, centre d'art Nei Licht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), du 16.1 au 21.2, me. - di. 15h - 19h.

Vernissage ce sa. 16.1 de 11h30 à 19h.

Ressortissants d'un empire en miettes

Centre de documentation sur les migrations humaines (gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), jusqu'au 18.2, je. - di. 15h - 18h.

« L'exposition permet - grâce à une documentation très riche et un vrai sens de la narration - de suivre les traces d'exilé-e-s russes au Luxembourg en quête de foyer et d'identité. » (Vincent Boucheron)

Trixi Weis : Empty Emptiness

NEW mixed media, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), du 16.1 au 21.2, me. - di. 15h - 19h.

Vernissage ce sa. 16.1 de 11h30 à 19h.

Esch

Francine Mayran : Témoigner de ces vies

30 peintures grand format, pl. de la Résistance, jusqu'au 30.6, en permanence.

Schaufenster 1

LAST CHANCE mit Werken von Alfredo Barsuglia, Martine Feipel & Jean Bechameil und Ryvage, Korschthal (29-33, bd Prince Henri), bis zum 15.1., durchgehend.

woxx.eu/khal

Ettelbruck

Bohumil Kostohryz : Les scènes

photographies, Centre des arts pluriels Ettelbruck (1, pl. Marie-Adélaïde. Tél. 26 81 26 81), jusqu'au 12.2, lu. - sa. 14h - 20h.

Photo Expo 2020

ONLINE Photo-Club, pc-e.lu/photoexpo_2020

Eupen (B)

Aline Bouvy: Pup - Die Kabarett Version

Skulpturen und Installationen, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 31.1., Di. - So. 13h - 18h, Anmeldung erforderlich: telefonisch oder info@ikob.be

Francis Schmetz: ... nehme den Staub aus meinem Munde ...

Skulpturen, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 31.1., Di. - So. 13h - 18h, Anmeldung erforderlich: telefonisch oder info@ikob.be

Unter gewissen Umständen. Die Neuzugänge der Ikob-Sammlung und Gäste

mit Werken von unter anderen Aline Bouvy, André Butzer und Francis Schmetz, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 31.1., Di. - So. 13h - 18h, Anmeldung erforderlich: telefonisch oder info@ikob.be

Luxembourg

75 ans Œuvre nationale de secours grande-duchesse Charlotte - une histoire de solidarité

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), jusqu'au 24.4, lu. - ve. 8h - 16h.



« Torn Up World », de Philippe Lamesch, est le fruit d'une collaboration internationale : plusieurs artistes lui ont fait parvenir des affiches retirées des murs de leurs villes pour ses collages. À la galerie Valerius, à partir de ce samedi 16 janvier, jusqu'au 13 février.

AB/Augmented Books 2.0

NEW éditions jeunesse augmentées, galerie des Rotondes (pl. des Rotondes), du 23.1 au 7.2, je. - ve. 15h - 19h.

Anthropocène

NEW œuvres des élèves de la classe du BTS cinéma du lycée des Arts et Métiers, chapelle de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), du 15.1 au 7.2, tous les jours 10h - 18h.

Armand Strainchamps : Sightlines

peintures, galerie Indépendance (69, rte d'Esch. Tél. 45 90 29 83), jusqu'au 12.2, lu. - ve. 8h - 18h.

Arnaud Eubelen : Unified Glare Rating

ARTICLE sculptures, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 21.2, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées di. 15h (L/D/F/GB). Visite guidée parents-bébés le ve. 22.1 à 11h.

Bert Theis : Pays Sages 1991

collages et dessins, Chambre de commerce (7, rue Alcide de Gasperi), jusqu'au 5.2, sur rendez-vous uniquement : www.ernahecey.com/contact

**CRISTINA DIAS DE MAGALHÃES**

Instincts. Same but different

centre d'art
VILLE DE DUDELANGE
NEI LICHT

16.01.21 - 21.02.21

Mercredi au dimanche de 15h00 à 19h00

www.galerie-dudelange.lu

centre d'art
VILLE DE DUDELANGE
NEI LICHT

TRIXI WEIS

Empty emptiness

centre d'art
VILLE DE DUDELANGE
DOMINIQUE LANG



EXPOTIPP

EXPO

PHOTO: ANDRÉS LEJONA



INSTALLATIONS

L'urbain recomposé

Luc Caregari

Le Casino a mis son espace du rez-de-chaussée à la disposition du jeune artiste belge Arnaud Eubelen - qui en a profité pour le remplir intelligemment avec ses sculptures industrielles.

La réouverture des musées ne semble pas trop affecter le train-train du Casino en ce froid début d'après-midi. Quelques personnes qui s'attardent dans l'aquarium, des conversations étouffées par les masques : du moins pas de problèmes à respecter la distanciation physique. Des conditions idéales donc pour plonger dans la contemplation d'« Unified Glare Rating » d'Arnaud Eubelen. Un titre qui aurait d'ailleurs aussi pu séduire un groupe de musique industrielle et expérimentale des années 1980.

Car l'art du jeune artiste d'origine liégeoise (mais qui réside à Bruxelles), né en 1991, flaire bon l'atmosphère morose et anxieuse de cette dernière décennie de la guerre froide. Inspiré par l'urbanisme, Eubelen dissèque des éléments des villes pour les recomposer à sa sauce. On y remarque avant tout un sens esthétique incarné par le noir et blanc, les couleurs étant rares et jamais mises en avant. Une certaine interaction aussi, qui lie les différents éléments de l'exposition : le seul

élément mobile, « No Man's Land », est une installation tournante avec des lampes industrielles, se reflétant dans le « Surrounding Reflection System » composé de miroirs et de tige filetée - éclaircissant ainsi la première pièce laissée volontairement dans le noir.

Sans cette disposition, les seuls éléments graphiques de l'exposition, une série de 13 photographies imprimées sur miroir, resteraient dans le noir. Répondant au titre « Perpetuated Illusions 2020 », les clichés semblent avoir été pris au hasard. On y trouve des instantanés volés dans des galeries commerciales, des extraits de panneaux publicitaires ou encore des détails de décorations de façades. Vissées aux murs, ces photographies nous regardent autant qu'elles rencontrent notre regard. Si l'effet miroir y est certainement pour quelque chose, c'est aussi leur caractère éphémère et hasardeux qui donne cette impression de vacillement et de déjà-vu.

Pourtant, Arnaud Eubelen n'est pas à l'abri de l'ironie et ne craint pas d'employer des éléments kitsch dans ses travaux, comme dans « Ivy Street Pattern », qui sépare les deux pièces de l'exposition. Le faux lierre en plastique fait irruption dans l'ensemble des éléments comme

le plastique, le béton ou encore le verre. L'impression de galerie commerciale et d'arbitraire dans nos représentations de la nature, qui exhale aussi un certain romantisme suranné, s'interpose donc entre des installations plus brutes et faites avant tout pour impressionner. Mais un des aspects de la pratique artistique d'Eubelen se révèle ainsi au second coup d'œil : la narrativité de ses travaux.

Puisqu'il puise ses matériaux dans les rues des villes où nous vivons, la recomposition de ceux-ci ouvre aussi la voie à d'autres récits, recomposés aussi. On peut ainsi se prendre à rêvasser entre les sculptures et s'imaginer une journée, une après-midi peut-être seulement, dans une ville conçue par une âme d'artiste.

Ce qui est une belle pensée, qui vous hante encore quelques instants après la sortie du Casino, en avançant sous les horreurs architecturales de la « nouvelle » place Aldringen, ses bâtiments étouffants, ses temples de la consommation étincelants et ses hommes et femmes devenu-e-s minuscules par rapport à cette démesure.

Jusqu'au 21 février au Casino.

Beyond the Medici

collection de la famille Haukohl, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 21.2, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« Herausragende Florentiner Persönlichkeiten », visites-débats les sa. 16.1 et 23.1 à 15h (D), inscription obligatoire. Visite virtuelle : mnha.lu/fr/expositions/beyond-the-medici

Cabrita/Cerith Wyn Evans

installation et sculpture, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 5.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.

Charles Kohl (1929-2016)

dessins et sculptures, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 24.1, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) + di. 15h (L). Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=LHuwdapvPpq

« Une continuité de thème qui se matérialise dans des techniques multiples, donnant à la visite une note bienvenue de diversité. » (ft)

Figure Print

NEW la représentation humaine dans la gravure au Luxembourg de 1945 à nos jours, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), du 22.1 au 27.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Finalistes du Luxembourg Art Prize 2020

Pinacothèque (7, rue Michel Rodange), jusqu'au 13.3, ma. - sa. 14h - 18h.

Flow

affiches de A Designer's Collective, Laurent Daubach, omniscientbeing et Michel Welfringer, palissades dans la ville de Luxembourg et alentours, jusqu'au 14.2, en permanence.

EXPO

From Dark to Light

mystérieuses gemmes et pierres précieuses, Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 6.6, ma. - di. 10h - 18h.

Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=bsYXiX7PcGn

Giulia Cenci

LAST CHANCE sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 17.1, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.

Jean-Charles Blais et Leiko Ikemura

LAST CHANCE peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 16.1, ve. 10h - 18h + sa. 11h - 17h.

Jens W. Beyrich : Hypersymmetrics

LAST CHANCE sculptures et gravures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.

Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 16.1, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

João Jacinto : Nódos

peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 3.3, lu. - ve. 9h - 17h30.

« L'artiste portugais aspire toujours à ce moment inattendu où, lors de ses créations, surgit une déviation qui l'emmène dans des directions non planifiées et qui 'boycottent' complètement tout processus de travail. D'ailleurs, ses dessins sont la conséquence de tels moments. » (Nuno Lucas da Costa)

Julie Wagener : Pillars of the Earth

LAST CHANCE art du vitrail, en collaboration avec Elora de Pape, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 17.1, en permanence.

Jérôme Cames

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 16.2, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

LU 82.1.2_296

stöbern Sie im Stadtarchiv, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 27.6., Di., Mi., Fr., - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Führungen an diesem So., dem 17.1. um 14h (GB).

Virtuelle Führung: citymuseum.lu/exhibition/fouillez-les-archives-de-la-ville-de-luxembourg

La gravure dans tous ses états

contemporary printmaking in Luxembourg, œuvres entre autres de Danielle Grosbusch, Franz Ruf et Anenele Walch, Fellner Contemporary (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 20.2.2021, me. - sa. 11h - 18h.

Leonor Antunes : Vides, intervalles et jonctions

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 5.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.

« Même si le visiteur et la visiteuse resteront un peu sur leur faim en raison de l'espace réduit, il leur sera impossible d'être indifférents à ce mélange d'ingéniosité et de créativité dans un espace unique, sans doute le plus noble du musée. » (Nuno Lucas da Costa)

Les 25 ans de la collection Mudam

sélection d'une quarantaine d'œuvres, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.4.2022, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.

Lionel Estève : Marée basse & smoking room

LAST CHANCE mixed media, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 16.1, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

L'homme gris

exposition collective, œuvres entre autres d'Alex Bag, Élodie Lesourd et Gisèle Vienne, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 6.6, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées di. 15h (L/D/F/GB). Visite guidée parents-bébés le ve. 22.1 à 11h.

Me, Family

ONLINE exposition en ligne, mefamily.mudam.com, jusqu'au 21.3.2021, en permanence.

« Même si habituellement l'expérience muséale se veut surtout un soliloque, les visiteurs et visiteuses (si possible muni-e-s d'un casque audio) auront ici un vécu sensoriel d'un nouveau genre, de plus en plus ancré en ces temps pandémiques. » (Nuno Lucas da Costa)

Michael Simpson

NEW peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 21.1 au 27.2, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Moderne belge et pointillisme

œuvres entre autres de Jo Delahaut, Jean Rets et Edgard Scaufilaire, Subtile Showroom-Gallery (21a, av. Gaston Diderich), jusqu'au 31.1, je. - sa. 11h - 18h, di. 10h - 13h.

Monogram : Tell Me About (Y)Our Mother

design, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), jusqu'au 31.1, tous les jours 11h - 19h.

Népal, pays de contrastes

photographies, Fortuna banque (130-132, bd de la Pétrusse), jusqu'au 29.1, lu. - ve. 8h15 - 12h + 14h - 16h30.

Paul Kirps : Time 0

photographies, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 28.2, tous les jours 11h - 18h.

« Avec 'Time 0', Paul Kirps dévoile une nouvelle facette de sa veine artistique : celle de la photographie sous la lentille d'un bon vieux Polaroid. » (Nuno Lucas da Costa)

Le Britannique Michael Simpson est connu pour ses « large-scale paintings ». La galerie Nosbaum Reding montre plusieurs de ses œuvres du 21 janvier au 27 février.



EXPO



Pour Anne Lindner, les âmes humaines transportent des souvenirs qui s'effacent à la naissance - cette pensée est l'une des sources de sa création. Son exposition « Ballroom Glitch » est à voir au Schöfflinger Kunschthaus du 19 janvier au 12 février.

Philippe Lamesch : Torn Up World

NEW collages, Valerius Gallery (1, pl. du Théâtre), du 16.1 au 13.2, ma. - sa. 10h - 18h.

Portrait of a Young Planet

œuvres de la collection autour de la question de la représentation de l'humanité au début du 21e siècle, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 21.3, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.

Supports/Surfaces : Viallat & Saytour

peinture française moderne de la collection du MNHA, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 29.8, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée ce di. 17.1 à 15h (F).

Suzanne Lafont : Sketches

NEW photographies, Erna Hecey Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), du 23.1 au 28.2,

sur rendez-vous uniquement : office@ernahecey.com

The Museum Project

photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 18.4, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite virtuelle : mnha.lu/fr/expositions/the-museum-project

Thomas Hirschhorn: Flugplatz Welt/World Airport

Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 7.2., Do. - Mo. 10h - 18h, Mi. 10h - 21h.

Führungen Mi. 19h (GB), Sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), So. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). „Ask Me“, Kunstvermittler*innen verfügbar am Sa. und So. 10h - 18h.

Tilo Kaiser : More Strippers Please, ...!

NEW techniques mixtes et collages, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 21.1 au 20.2, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Toto. L'expo

la jeunesse s'exprime en temps de pandémie, Lëtzebuerg City

Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.2, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Variations :

Un musée pour tous

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 24.1, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. (F), sa. (GB) + di. à 16h (D/L).

World Press Photo 2020

NEW salle voûtée de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), du 23.1 au 21.2, tous les jours 11h - 18h.

« Are we there yet » - Episode 5

vidéo réalisée par Nora Wagner dans le cadre des « Transition Days », Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 31.1, tous les jours 10h - 18h.

Mersch

Christian Aschman : L'Agrocenter

NEW photographies, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1), du 18.1 au 14.3, lu. - ve. 14h - 17h.

Luxemburg und der Zweite Weltkrieg

littéraire-intellectuelles Leben zwischen Machtergreifung und Epuration, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 30.7., Mo. - Fr. 9h - 17h.

Remerschen

Festival d'art contemporain : le musée chez soi

Valentiny Foundation (34, rte du Vin), jusqu'au 24.1, Di. - So. 14h - 18h.

Schiffflange

Anne Lindner : Ballroom Glitch

NEW peintures, Schöfflinger Kunschthaus (2, av. de la Libération), du 19.1 au 12.2, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 18h.

Vianden

Silvia Karamfilova : Stories

NEW peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), du 16.1 au 18.2,

sur rendez-vous uniquement : info@anciencinema.lu

Windhof

André-Pierre Arnal : Works from 1964 to 2020

peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 30.1, me. - sa. 12h - 18h.

Online-Ausstellungen

Doris Salcedo: Unland: The Place of Testimony

Tate Paper, Tate Gallery, tate.org.uk/research/publications/tate-papers/01/unland-the-place-of-testimony

How Can We Think of Art at a Time like This?

Gruppenausstellung kuratiert von Barbara Pollack and Anne Verhallen, artatimelikethis.com/hcwtoaatlt

Judy Chicago

awarewomenartists.com/en/artiste/judy-chicago/

Marcel Broodthaers: A Retrospective

Skulpturen und Installationen, Museum of Modern Art, moma.org/calendar/exhibitions/1542

Sirene - Goldrausch 2020

Arbeiten der aktuellen Stipendiatinnen des Goldrausch Künstlerinnenprojekts, Kunstraum Kreuzberg, kunstraumkreuzberg.de/programm/goldrausch-2020-30-jahrgang-goldrausch-kuenstlerinnenprojekt

Videoen

The Artist's Voice: Kara Walke

Institute of Contemporary Art Boston, icaboston.org/video/artists-voice-kara-walker

Podcast

Christo et Jeanne-Claude : Paris !

Centre Pompidou, centrepompidou.fr/fr/program/calendar/event/5rAjmZ



Les salles de cinéma ont rouvert le 13 janvier. Certaines mesures sanitaires sont cependant mises en place. Nous invitons nos lectrices et lecteurs à consulter les sites internet kinopolis.lu et caramba.lu afin de se renseigner et de préparer leur visite. Bonne séance !

Die meisten Kinos haben ab dem 13. Januar wieder geöffnet – natürlich unter gewissen Hygienevorschriften und Sicherheitsmaßnahmen. Informieren Sie sich deshalb vor Ihrem Besuch auf kinopolis.lu und caramba.lu über die Umstände, damit dem Kinoerlebnis vor Ort nichts im Wege steht!

Les horaires

La page woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

- = excellent
- = bon
- = moyen
- = mauvais

Commentaires:

- ja = Joël Adami
- lc = Luc Caregari
- sh = Susanne Hangarter
- tj = Tessie Jacobs
- lm = Raymond Klein
- is = Isabel Spigarelli
- ft = Florent Toniello
- rw = Renée Wagener
- dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

KINO | 15.01. - 19.01.



In „Never Rarely Sometimes Always“ von Eliza Hittman nimmt Autumns Leben eine dramatische Wendung, als sie mit 17 unerwartet schwanger wird und einen Abbruch in Erwägung zieht. Im Scala.

kollywood

Master

IND 2020 by Lokesh Kanagaraj.
Starring Joseph Vijay Chandrasekhar and Vijay Sethupathi. 178'.
O.v. + eng. st. From 12 years old.

Kinopolis Kirchberg, 15.1 at 19h, 16.1. at 16h, 17.1. at 19h.

A young professor addicted to alcohol is sent for a 3-month teaching stint to a juvenile home controlled by the gangster Bhavani, who uses the children in for his nefarious activities.

programm

30 jours max

F 2020 de et avec Tarek Boudali.
Avec Philippe Lacheau et Julien Arruti. 87'. V.o. Pour tous.

Kinopolis Belval et Kirchberg

Rayane est un jeune flic trouillard et maladroit, sans cesse moqué par les autres policiers. Le jour où son médecin lui apprend qu'il n'a plus que 30 jours à vivre, Il comprend que c'est sa dernière chance de devenir un héros au sein de son commissariat et impressionner sa collègue Stéphanie. L'éternel craintif se transforme alors en véritable tête brûlée, qui prendra tous les risques pour coincer un gros caïd de la drogue.

Adieu les cons

F 2020 de et avec Albert Dupontel.
Avec Virginie Efira et Nicolas Marié. 87'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Sura, Waasserhaus

Lorsque Suze Trappet apprend à 43 ans qu'elle est sérieusement malade, elle décide de partir à la recherche de l'enfant qu'elle a été forcée d'abandonner quand elle avait 15 ans. Sa quête administrative va lui faire croiser JB, quinquagénaire en plein burnout, et M. Blin, archiviste aveugle d'un enthousiasme impressionnant. À eux trois, ils se lancent dans une quête aussi spectaculaire qu'improbable.

■■■■ Albert Dupontel signe une comédie décalée où la critique sociale rejoint le burlesque. Flanqué d'une Virginie Efira efficace, le réalisateur-acteur brosse un portrait tendre et désabusé de personnages malmenés par la société moderne, qui, dans un baroud d'honneur en forme de pied de nez, préfèrent se consacrer à l'empathie plutôt qu'à la vengeance. (ft)

Amor amor

P 2017 de Jorge Cramez.
Avec Ana Moreira, Jaime Freitas et Margarida Vila-Nova. 107'. V.o. + s.t. À partir de 6 ans.

Utopia

Marta et Jorge sont en couple depuis sept ans, et tous leurs amis pensent qu'ils filent le parfait amour. Mais peut-être un peu trop parfait pour Bruno, bien plus jeune que Marta mais follement amoureux d'elle,

FILMKRITIK

KINO | 15.01. - 19.01.



FOTO: AMAZON PRIME

In der Dramey „Uncle Frank“ treffen die Wahl-New Yorker*innen Frank, Beth und Wally (v.l.n.r) Ende der 1960er-, Anfang der 1970er-Jahre auf konservative und homofeindliche Menschen aus South Carolina.

ALAN BALL

Uncle Frank zerbröckelt in South Carolina

Isabel Spigarelli

Alan Balls Dramey „Uncle Frank“ zerlegt Identitäten und stellt die Tragweite verinnerlichter Homofeindlichkeit dar. Ein starker Film mit pappsüßem Ende.

Ende der 1960er-Jahre sitzt Frank (Paul Bettany) mit verwegem Haar, schlichter Lesebrille und Polohemd im Wintergarten seiner Eltern in South Carolina. Er ist Literaturprofessor in New York, wohin ihm seine Nichte Beth (Sophia Lillis) wenige Jahre später folgt. Beth und Frank grenzen sich von ihren konservativen Verwandten ab, die sich voller Respekt um den Patriarchen Daddy Mac (Stephen Root) scharen. Die Dramey des Regisseurs Alan Ball (unter anderem beteiligt an „American Beauty“, „Six Feet Under“) nimmt ihren Lauf als Daddy Mac unerwartet stirbt.

Zu dem Zeitpunkt weiß Beth um Franks Beziehung zu Wally (Peter Macdissi). Beth, die die Hand über ihren Onkel hält, hat mit dessen Homosexualität kein Problem. Frank kämpft hingegen schon sein ganzes Leben gegen Homofeindlichkeit und Schuldgefühle an. Daran ist nicht zuletzt sein Vater Daddy Mac schuld.

Ball schickt Beth, Frank und Wally auf einen Roadtrip von New York nach South Carolina. Zwischen Motels und Wäldern tun sich Franks Abgründe auf. Die alten Wunden platzen mit jedem

Kilometer, den die drei der Trauergemeinschaft näher kommen, weiter auf: Erinnerungen an einen sonnigen Nachmittag am See, an nackte Körper unter der Bettdecke in einem Jugendzimmer und an die vernichtenden Worte von Daddy Mac kommen hoch. Frank erhielt als Jugendlicher Morddrohungen von seinem Vater, der seine sexuelle Orientierung als Perversion verstand. Er schreit ihm seinen Hass über den Tod hinweg ins Gesicht. Ball erzählt in Rückblenden von den fatalen Folgen von Daddy Macs Homofeindlichkeit.

Der Regisseur verknüpft dieses Thema mit weiteren wichtigen Aspekten, die das Leben marginalisierter Personengruppen ausmachen. Wally stammt aus Saudi-Arabien. Er flüchtete aus Angst vor Enthauptung aufgrund seiner Homosexualität nach Amerika. Beth, die man in South Carolina Betty ruft, darf die Etikette nicht verletzen: Als Frau wird sie mit sexistischen Flirtversuchen und Anstandsregeln konfrontiert, die sie schlagfertig abwehrt. Frank empfiehlt ihr mehrmals Gustave Flauberts Madame Bovary – hoffentlich mit einer Lesehilfe, die Emma Bovary vom Stigma der hysterischen, unzufriedenen Ehefrau und ihren Gatten Charles aus der Opferrolle befreit.

Balls Spiel mit der Selbst- und Fremdwahrnehmung der Charaktere sorgt für Tränen und für Lacher. Ihre

Identität – auch die der Verwandten aus dem Südstaat – verändert sich mit den Orten, an denen sie sich befinden, und durch die Begegnung mit ihrem Gegenüber. Das ist interessant, bis Ball auf die Tränendrüse drückt und nicht mehr damit aufhört. Er romantisiert in dem Zuge toxische Beziehungen, wie die zwischen Wally und Frank. Besonders Wally, der den Selbsthass hinter Franks Beleidigungen und seinen Faustschlägen erkennt, leidet unter der Beziehung. Wallys Aufopferung und Hingabe wird als Liebe und Loyalität verkauft, statt hinterfragt.

Die „Erlösung“ am Ende, von der die Filmkritikerin Susan Vahabzadeh in ihrer Rezension über den Film in der Süddeutschen Zeitung schreibt, ist am Ende nur dann gegeben, wenn man Franks Leben von außen betrachtet. Frank findet in der Rolle des Onkels, in jener des Sohnes und des Bruders, ein Stück weit Frieden. Als homosexueller Mann bleibt er jedoch der Außenseiter und mit lästigen Vorurteilen behaftet, die er lächelnd hinnimmt. Erlösung und ein glückliches Ende sehen anders aus, auch wenn Ball das Publikum glauben lassen will, dass vor dem Abspann jede*r zur richtigen Zeit am richtigen Ort zusammensitzt.

Auf Amazon Prime.

ou pour Lígia, la sœur de Bruno et meilleure amie de Marta, qui voudrait voir son frère heureux. Et puis il y a Carlos, l'ami de Jorge, qui a une amourette avec Lígia tout en étant secrètement épris de Marta, et surtout Jorge lui-même, qui a peur qu'un mariage ne le prive de liberté à jamais.

Bol'shoye puteshestviye

NEW (Opération Panda)

RUS/USA 2019, film d'animation de Vasiliy Rovenskiy. 93'. V. fr. À partir de 6 ans.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Un facteur missionné pour livrer un bébé le dépose à la mauvaise destination en confondant l'adresse de M. Panda avec celle de l'ours Mic-Mac. Ce dernier, qui souhaite toujours bien faire les choses coûte que coûte, décide d'organiser une grande expédition pour livrer bébé Panda à ses parents.

Boze Cialo

(Corpus Christi) PL/F 2019 de Jan Komasa. Avec Bartosz Bielenia, Eliza Rycembel et Aleksandra Konieczna. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Utopia

Le désir le plus profond de Daniel est de devenir prêtre. En tant qu'ancien détenu, il n'a cependant pas le droit de s'engager dans cette voie. Lorsqu'il arrive dans un village perdu pour travailler dans une scierie, son destin change : l'occasion se présente subitement de réaliser sa vocation, au prix d'arrangements avec la vérité. **XXX** Parce qu'il peint les vices de la colère et les vertus de l'empathie, Jan Komasa livre avec 'Boze Cialo' un film à ne pas manquer, tant le combat de Daniel dépasse les notions de foi, de croyance ou d'athéisme. (Vincent Boucheron)

Calamity, une enfance de Martha Jane Cannary

F 2020, film d'animation de Rémi Chayé. 85'. V.o. Pour tous.

Scala, Starlight, Utopia

1863, États-Unis d'Amérique. Dans un convoi qui progresse vers l'ouest avec l'espoir d'une vie meilleure, le père de Martha Jane se blesse. C'est elle qui doit conduire le chariot familial et soigner les chevaux. L'apprentissage est rude, et pourtant Martha Jane ne s'est jamais sentie aussi libre. Et

KINO | 15.01. - 19.01.

comme c'est plus pratique pour faire du cheval, elle n'hésite pas à enfiler un pantalon. C'est l'audace de trop pour Abraham, le chef du convoi. Accusée de vol, Martha est obligée de fuir. Habillée en garçon, à la recherche des preuves de son innocence, elle découvre un monde en construction où sa personnalité unique va s'affirmer.

Clara

(Clara und der magische Drache)
UA 2019, Animationsfilm von
Oleksandr Klymenko. 87'. Dt. Fass.
Für alle.

Scala

Ein lustiger Waschbär und der grummelige Zwerg Alfred werden durch Zufall quasi Eltern eines neugeborenen Drachenbabys. So ein magischer Drache hat die Fähigkeit, die Welt heller und bunter werden zu lassen und wird nur einmal in tausend Jahren geboren. Deshalb haben es vor allem dunkle Mächte auf ihn abgesehen, die seine magischen Kräfte zerstören wollen. Als er entführt werden soll, geht das Vorhaben schief und er landet schließlich bei seinen neuen Eltern. Sogleich wollen sich der Waschbär und der Zwerg auf die Suche nach der eigentlichen Heimat des Babydrachens machen und wenden sich hilfeschend an Clara.

Drachenreiter

D 2020, Animationsfilm von
Tomer Eshed. 91'. O.-Ton. Für alle.

Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Sura, Waasserhaus

Drachen und andere Fabelwesen sind beinahe ausgestorben, nur an wenigen Orten auf der Erde finden die Kreaturen noch Zuflucht. Genau so ein Ort ist der Dschungel, in dem sich der junge Silberdrache Lung verstecken

muss, weil ihn die ältere Generation nicht für einen richtigen Drachen hält. Als der Zufluchtsort in Gefahr gerät, macht sich Lung gemeinsam mit dem Koboldmädchen Schwefelfell auf die Suche nach dem sagenumwobenen Saum des Himmels, wo angeblich die letzten überlebenden Drachen hausen sollen.

Druk

(Another Round) DK 2020 von Thomas Vinterberg. Mit Mads Mikkelsen, Thomas Bo Larsen und Lars Ranthe. 115'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Martin ist Sekundarschullehrer. Ermutigt durch eine Promille-Theorie, stürzt er sich gemeinsam mit drei Kollegen in ein Experiment, um den Alkoholkonsum im Alltag konstant zu halten. Das Ergebnis ist am Anfang positiv. Doch die Auswirkungen lassen nicht lange auf sich warten.

Enfant terrible

D 2020 von Oskar Roehler.
Mit Oliver Masucci, Hary Prinz und Katja Riemann. 134'. O.-Ton. Ab 16.

Kulturhuuf Kino, Orion, Starlight, Sura

Als Rainer Werner Fassbinder 1968 mit gerade einmal 23 Jahren eine Inszenierung des Antiteaters in München komplett umkrepelt, dachten die Anwesenden nicht einmal im Traum daran, dass dieser junge Rebell einmal zu den bedeutendsten Filmemachern des Landes zählen wird. Doch seine unkonventionelle Art ist sowohl ansteckend als auch anziehend und so dauert es nicht lange, bis Fassbinder einen Film nach dem anderen dreht, die dann auf den

Die Drama-Komödie „The Military Wives“ erzählt, wie Kate (Kristin Scott Thomas) und andere Ehefrauen von Soldaten, die in Afghanistan stationiert sind, die Zeit auf der Militärbasis zu Hause totschlagen. In fast allen Kinos.



George Clooney harrt in seinem Film „The Midnight Sky“ in der Arktis aus, um Astronaut*innen nach einer verheerenden Katastrophe auf der Erde von einer Rückkehr zum Planeten abzuhalten. Zu sehen in fast allen Kinos.

Festivals in Cannes und Berlin für Aufsehen sorgen.

Es ist zu deinem Besten

D 2020 von Marc Rothemund.
Mit Heiner Lauterbach, Jürgen Vogel und Hilmi Sözer. 91'. O.-Ton. Ab 12.

Scala

Arthur ist ein konservativer, wohlhabender Wirtschaftsanwalt, Kalle ein zu Wutausbrüchen neigender Bauarbeiter und Yus ein harmoniebedürftiger Physiotherapeut. So unterschiedlich die drei Männer auch sein mögen, es eint sie der Missmut über ihre potenziellen Schwiegersöhne: Arthurs Tochter Antonia will den linken Weltverbesserer Alex heiraten, Kalles Tochter Luna liebt den deutlich älteren Aktfotografen Ernesto und Yus' Tochter Sophie schwänzt die Schule, um mit dem Drogendealer Andi rumzuhängen. Die selbst ernannten „Super-Schwäger“ wollen ohne das Wissen ihrer Frauen und Töchter versuchen, die Schwiegersöhne in spe loszuwerden.

Evge

UA 2020 von Nariman Aliev.
Mit Akhtem Seitablaev, Remzi Bilyalov und Dariya Barihashvili. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Ein Vater und ein Sohn transportieren den Leichnam eines verstorbenen älteren Sohnes und Bruders aus Kiew, um ihn auf der Krim zu begraben. **XXXX** Le film a ce mérite de raconter métaphoriquement une histoire humaine entre un père et son fils lors d'un deuil, en dévoilant au passage le sort peu enviable du peuple tatar. (Nuno Lucas da Costa)

Garçon chiffon

F 2020 de et avec Nicolas Maury.
Avec Nathalie Baye et Arnaud Valois. 110'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Jérémie, la trentaine, peine à faire décoller sa carrière de comédien. Sa vie sentimentale est mise à mal par ses crises de jalousie à répétition et son couple bat de l'aile. Il décide alors de quitter Paris et de se rendre sur sa terre d'origine, le Limousin, où il va tenter de se ressourcer auprès de sa mère.

Honest Thief

USA 2020 von Mark Williams.
Mit Liam Neeson, Kate Walsh und Anthony Ramos. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Ein Bankräuber will sich stellen, um nach dem Gefängnisarrest ein normales Leben führen zu können. Doch er stellt fest, dass diejenigen, die ihn einbuchten wollen, korrupter sind als er selbst.

Horizon Line

NEW S 2020 von Mikael Marcimain.
Mit Allison Williams, Alexander Dreymon und Keith David. 92'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Sara und Jackson sind zu einer Hochzeit auf einer kleinen tropischen Insel mitten im Indischen Ozean eingeladen. Mit einem Kleinflugzeug geht es auf ins Paradies. Doch dann geschieht das Unerwartete: Der Pilot ihres Kleinflugzeugs erleidet einen Herzinfarkt, als sie sich mitten über der ausgedehnten Wasserfläche befinden.

KINO | 15.01. - 19.01.

Jim Knopf und die wilde 13

D 2020 von Dennis Gansel.
Mit Solomon Gordon, Henning Baum und Leighanne Esperanzate. 119'.
O.-Ton. Für alle.

Kinoler, Prabbeli, Scala, Sura

Ein neues Abenteuer für Jim Knopf und Lokführer Lukas. Ein Jahr nach den Ereignissen geht das Leben in Lummerland wieder seinen gewohnten Gang. Doch es ziehen dunkle Wolken über der beschaulichen Insel auf: Die Piratenbande „Die wilde 13“ hat erfahren, dass Frau Malzahn besiegt wurde, und will dafür nun Rache nehmen. Die Einwohner von Lummerland ahnen noch nichts von der drohenden Gefahr. Währenddessen ist Prinzessin Li Si bei Jim Knopf zu Besuch. Ihr kann Jim sein größtes Geheimnis anvertrauen: Er möchte endlich die Wahrheit über seine Herkunft erfahren.

Les blagues de Toto

F 2020 de Pascal Bourdiaux.
Avec Gavril Dartevelle, Guillaume de Tonquédec et Anne Marivin. 84'.
V.o. Pour tous.

Kinepolis Belval et Kirchberg

À l'école, Toto est bien plus doué pour faire rire ses copains qu'écouter les leçons de la maîtresse. Avec ses parents aussi, les blagues de Toto se transforment souvent en catastrophes. La dernière en date ? La chute d'une sculpture pendant un événement organisé par le patron de son père. Mais cette fois-ci, Toto assure qu'il est innocent et refuse d'être accusé d'une bêtise que pour une fois, il n'a pas faite ! Avec ses meilleurs amis, il va mener l'enquête.

Mank

USA 2020 von David Fincher.
Mit Gary Oldman, Amanda Seyfried und Tom Burke. 131'. O.-Ton + Ut.
Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Kinoler, Kulturhuof Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

1940 verkriecht sich Herman J. Mankiewicz auf einer abgelegenen Ranch in der Mojave Wüste. Der nach einem Unfall auf Krücken angewiesene, schwer alkoholranke Autor soll dort für das Regie-Debüt des neuen Hollywood-Wunderkinds Orson Welles in nur 60 Tagen das Skript schreiben - unterstützt von der britischen Schreibkraft Rita und der deutschen Krankenschwester Freda. **XX** „Mank“ fehlt es ein wenig an Herz - und das kann man als (vielleicht einzige) Schwäche des sonst tief atmosphärischen Films mit Gary Oldman, der seine Rolle leidenschaftlich spielt, ausmachen. (Thomas Söcker)

Military Wives

NEW GB 2019 von Peter Cattaneo.
Mit Kristin Scott Thomas, Sharon Horgan und Emma Lowndes. 112'.
O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinoler, Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Während ihre Partner in Afghanistan dienen, ist das Leben vieler Ehefrauen auf der Militärbasis zu Hause selten besonders aufregend. Kate ist eine dieser Frauen, die ihre Existenz der Gleichförmigkeit akzeptiert hat. Die Ankunft von Neuzugang Lisa bringt Kates geordneten Zeitplan von

Buchclubs und gemeinnütziger Arbeit jedoch gehörig durcheinander.

Never Rarely Sometimes Always

NEW GB/USA 2020 von Eliza Hittman. Mit Sidney Flanigan, Talia Ryder und Théodore Pellerin. 101'.
O.-Ton + Ut. Ab 6.

Scala

Autumn ist 17 Jahre alt und lebt im ländlichen Pennsylvania. Ihr Leben als Supermarkt-Kassiererin hält eigentlich keine Überraschungen bereit. Doch dann wird sie ungewollt schwanger und erkennt sofort: Ihren Eltern kann sie sich nicht anvertrauen. Erst recht nicht, wenn sie plant, eine Abtreibung vornehmen zu lassen.

Schwesterlein

CH 2019 von Véronique Reymond und Stéphanie Chuat. Mit Nina Hoss, Lars Eidinger und Marthe Keller. 109'.
Dt. + Fr. O.-Ton. Ab 12.

Scala

Lisa, einst brillante Theaterautorin, schreibt nicht mehr. Sie lebt mit ihrer Familie in der Schweiz, doch ihr Herz ist in Berlin geblieben - bei ihrem Zwillingenbruder Sven, einem berühmten Bühnendarsteller. Seit dieser an einer aggressiven Leukämie erkrankt ist, sind die Geschwister noch enger verbunden. Lisa weigert sich, den Schicksalsschlag hinzunehmen und setzt alle Hebel in Bewegung, um Sven wieder auf die Bühne zu bringen.

Sous les étoiles de Paris

F 2020 de Claus Drexel. Avec Catherine Frot, Mahamadou Yaffa et Jean-Henri Compère. 86'. V.o. Pour tous.

Utopia

Depuis de nombreuses années, Christine vit sous un pont, isolée de toute famille et amis. Par une nuit comme il n'en existe que dans les contes, un jeune garçon de huit ans fait irruption devant son abri. Suli ne parle pas français, il est perdu, séparé de sa mère. À travers les rues de Paris, à la recherche de celle-ci, Christine et Suli vont apprendre à se connaître et s'apprivoiser.

XX De belles images et de bons sentiments qui n'osent pas prendre la misère à bras-le-corps, préférant la facilité du conte de Noël. Au vu du nombre réduit de sorties en ce moment, on aura de l'indulgence pour ce gentil film où Catherine Frot donne

de sa personne en clocharde, malgré un scénario peu réaliste. (ft)

The Midnight Sky

NEW USA 2020 von und mit George Clooney. Mit Felicity Jones und Sophie Rundle. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Eine globale Katastrophe führt dazu, dass die Erde nicht mehr bewohnbar ist. Eine Gruppe von Menschen hat sich auf eine Mission aufgemacht, um herauszufinden, ob es im Weltall noch andere bewohnbare Planeten gibt. Auf der Erde ist unterdessen lediglich der angesehene Astronom Augustine Lofthouse zurückgeblieben. Er harrt in der Arktis aus, um die Astronauten davor zu warnen, wieder auf ihren Heimatplaneten zurückzukehren.

The Perfect Candidate

NEW KSA/D 2019 von Haifaa Al Mansour. Mit Mila Al Zahrani, Dae Al Hilali und Nora Al Awadh. 96'.
O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Maryam Alsafan ist eine junge Ärztin in einer Kleinstadt in Saudi-Arabien. Ihre Beschwerde, dass regelmäßig Krankenwagen auf der unasphaltierten Zufahrtsstraße zur Klinik stecken bleiben, stößt immer wieder auf taube Ohren. Um endlich etwas bewirken zu können, kandidiert sie für das Amt der Gemeinderätin. Doch in einem Land, wo Frauen die Zustimmung eines männlichen Vormunds brauchen, um ein Flugzeug betreten zu dürfen und ihnen erst seit 2018 erlaubt ist, Auto zu fahren, stößt sie auf einige Hindernisse.

The War with Grandpa

USA 2020 von Tim Hill.
Mit Robert De Niro, Oakes Fegley und Uma Thurman. 98'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Peter ist begeistert, dass sein Großvater nach dem Tod seiner Frau zu ihm und seiner Familie ziehen soll. Doch die Freude endet jäh, als dieser ihm sein Zimmer wegnimmt und Peter auf den unheimlichen Dachboden ziehen muss. So sehr er seinen Großvater auch liebt - er will sein Zimmer zurück. Also sieht er keinen anderen Ausweg mehr als Krieg!

„The Perfect Candidate“ von Haifaa Al Mansour ist ein Film über Dr. Maryam Alsafan (Mila Al Zahrani): Die junge Ärztin kandidiert für das Amt der Gemeinderätin und kämpft dabei gegen Frauenfeindlichkeit an. Im Utopia.



KINO | 15.01. - 19.01.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Adieu les cons
Drachenreiter
Druk
Mank
Military Wives
The Midnight Sky

ECHTERNACH / SURA

Adieu les cons
Drachenreiter
Druk
Enfant terrible
Jim Knopf und die wilde 13
Mank
Military Wives
The Midnight Sky
Wolfwalkers
Yakari
Zu weit weg

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Adieu les cons
Drachenreiter
Enfant terrible
Mank
Military Wives
The Midnight Sky
Wolfwalkers
Yakari
Zu weit weg

KAHLER / KINOLER

Jim Knopf und die wilde 13
Mank
Military Wives
The Midnight Sky

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Adieu les cons
Drachenreiter
Trolls World Tour

RUMELANGE / KURSAAL

Adieu les cons
Drachenreiter
Trolls World Tour

TROISVIERGES / ORION

Druk
Enfant terrible
Military Wives
The Midnight Sky
Wolfwalkers

WILTZ / PRABELLI

Adieu les cons
Drachenreiter
Druk
Jim Knopf und die wilde 13
Mank
Military Wives
The Midnight Sky
Wolfwalkers



Der Animationsfilm „Wolfwalkers“ begleitet die junge Jägerin Robyn Goodfellowe (rechts) und ihren Vater Bill nach Irland, wo sie das letzte Wolfsrudel erlegen wollen – doch dann verliert Robyn sich in einer Zauberwelt. In fast allen Kinos.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kulturhuef Kino, Orion, Prabbeli,
Scala, Starlight, Sura, Utopia

Die junge Jägerin in Ausbildung Robyn Goodfellowe reist mit ihrem Vater Bill nach Irland, um das letzte Wolfsrudel auszurotten. Während Robyn die verbotenen Gebiete außerhalb der Stadtmauern erkundet, freundet sie sich mit dem freigeistigen Mädchen Mebh an, einem Mitglied eines mysteriösen Wolfstammes. Auf der Suche nach Mebhs vermisster Mutter entdeckt Robyn ein Geheimnis, das sie weiter in die verzauberte Welt der Wolfswanderer entführt und das Risiko birgt, genau das zu werden, was ihr Vater zerstören soll.

Yakari

D/B/F 2020, film d'animation de
Xavier Giacometti et Toby Genkel. 83'.
Pour tous.

Kinepolis Belval et Kirchberg,
Kulturhuef Kino, Prabbeli, Scala,
Starlight, Sura

Alors que la migration de sa tribu est imminente, Yakari le petit Sioux part vers l'inconnu pour suivre la piste de Petit-Tonnerre, un mustang réputé indomptable. En chemin, Yakari fera la rencontre magique de Grand-Aigle, son animal totem, de qui il recevra une superbe plume et un don incroyable : pouvoir parler aux animaux. Au bout du voyage, le souffle de l'aventure scellera pour toujours l'amitié entre le plus brave des papoues et le mustang plus rapide que le vent.

Zu weit weg

D 2019 von Sarah Winkenstette.
Mit Yoran Leicher, Sobhi Awad und
Anna König. 89'. O.-Ton. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kursaal, Scala, Waasserhaus

Glitzernd und glücklich leben Königin Poppy und Branch in ihrer bunten Kolonie. Eine Entdeckung jedoch bringt ihr Weltbild ins Wanken: Es gibt anscheinend noch andere Trolle da draußen, die sich über unterschiedliche Musikstile definieren. Doch Hard-Rockerin Queen Barb will die verschiedenen Stile zerstören, damit Rock über allem steht. Die unterschiedlichen Trolle müssen sich nun zusammenschließen und das Unmögliche versuchen: trotz ihrer Verschiedenheit eine Harmonie zu erzeugen.

Wolfwalkers

NEW L/IRL/USA 2020, Animationsfilm
von Tomm Moore und Ross Stewart.
103'. Für alle.

The Witches

USA/MEX 2020 von Robert Zemeckis.
Mit Jahzir Bruno, Anne Hathaway und
Octavia Spencer. 104'. Dt. Fass. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala

Im luxuriösen Hotel von Mr. Stringer versammelt sich eine Gruppe Hexen und schmiedet einen teuflischen Plan: Alle Kinder sollen in Mäuse verwandelt werden. Gemeinsam mit seiner Großmutter lebt ein kleiner Junge in diesem Hotel. Er bekommt Wind von dem Vorhaben der Hexen und versucht sie aufzuhalten. Als er selbst eines der ersten Opfer wird, muss er von nun an selbst aufpassen, nicht entdeckt zu werden.

Trolls World Tour

USA 2020, Animationsfilm von
Walt Dohrn und David P. Smith. 93'.
Ab 6.

Kulturhuef Kino, Scala, Starlight,
Sura

Der elfjährige Ben muss sein Zuhause verlassen, als der Braunkohle-Tagebau sein Heimatdorf einnimmt. In der neuen Schule kommt ein weiterer Junge in die Klasse dazu: Der zwölfjährige Tariq hat seine Heimat Syrien verlassen und ist als Flüchtling nach Deutschland gekommen. Dass die zwei etwas gemeinsam haben, würden sie natürlich nie zugeben. Doch die Freude am Fußballspiel verbindet sie und aus Rivalen werden langsam aber sicher echte Freunde.

FILMFLOP

Death to 2020

Charlie Brooker und Annabel Jones, die Macher*innen der Erfolgsreihe „Black Mirror“, versuchten sich mit Death to 2020 an einem satirischen Jahresrückblick, in dem fiktive Charaktere die Ereignisse des Jahres kommentieren. Trotz hochwertiger Produktion gelingt das Unterfangen nicht: Die meisten Witze zünden nicht und alles was bleibt, ist ein bitterer Nachgeschmack an das schreckliche Jahr 2020.

Joël Adami

Auf Netflix



CINÉMATHEQUE | 16.01. - 24.01.

cinémathèque

Prova d'orchestra

I/RFA 1978 de Federico Fellini.
Avec Balduin Baas, Clara Colosimo et Elizabeth Labi. 72'. V.o. + s.-t. fr.

Sa, 16.1., 17h.

Une équipe de télévision fait un reportage dans un monastère sur la préparation d'un concert par un orchestre réputé. Mais un groupe de musiciens se révolte contre le pouvoir tyrannique du chef d'orchestre.

Notting Hill

GB 1999 von Roger Michell.
Mit Julia Roberts, Hugh Grant und Hugh Bonneville. 123'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 16.1., 20h.

Der sympathische Buchhändler William glaubt seinen Augen nicht zu trauen, als eines Tages der Hollywood-Star Anna Scott ausgerechnet seinem Laden im Londoner Stadtteil Notting Hill einen Besuch abstattet. Angezogen von der Normalität von Williams Leben entwickelt sich allmählich zwischen der Kinoprinzessin und dem schüchternen Single eine zarte Romanze. Doch nicht nur die scheinbar unvereinbaren Welten, auch das plötzliche Auftauchen von Annas Freund stellen die ohnehin kaum für möglich gehaltene Beziehung auf eine harte Probe.

☒☒ Auf die Dauer werden einem Julia Roberts' Honigkuchen-Lächeln und Hugh Grants' ewiges „of course“ etwas zuviel, doch das macht der phänomenale Rhys Ifans als urkomisches Waliser Unikum zehnmal wett. (rw)

La planète blanche

F/Canada 2005, documentaire de Thierry Piantanida et Thierry Ragobert. 86'. V. fr.

So, 17.1., 15h.

L'Arctique est un univers à part, habité par une faune unique qui a su s'adapter à des conditions extrêmes : bœufs musqués, caribous, ours blancs, baleines boréales et narvals y mènent une lutte sans merci pour leur survie.

☒ Des images comme vous n'en avez jamais vues, c'est ce que ce film a de mieux à offrir. Quant à la voix off, elle débite un mélange de romantisme à quatre sous et d'écologie moralisateur. Comment faire aimer

sans faire comprendre ? Quel gâchis ! (lm)

Psycho

USA 1960 von Alfred Hitchcock.
Mit Anthony Perkins, Janet Leigh und John Gavin. 109'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 17.1., 19h.

Nachdem die attraktive Sekretärin Marion Crane ihren Boss um 40.000 Dollar erleichtert hat, flieht sie Richtung Kalifornien. Auf ihrer planlosen Flucht gerät sie nachts in ein abgelegenes Motel, das der junge Norman Bates leitet. Er erzählt ihr, dass er mit seiner Mutter nebenan wohne. Marion spürt, dass seine Mutter wohl ziemlich eigenwillig und Bates gegenüber äußerst dominant ist.

I Vitelloni

I 1953 de Federico Fellini. Avec Franco Fabrizi, Franco Interlenghi et Alberto Sordi. 109'. V.o. + s.-t. fr.

Di, 19.1., 19h.

Dans une petite ville balnéaire animée seulement par le carnaval et la période des vacances, cinq jeunes gens mènent une vie de désœuvrés, d'inutiles, qui leur vaut d'être appelés « vitelloni », « gros veaux ».

La città delle donne

I/F 1980 de Federico Fellini.
Avec Marcello Mastroianni, Anna Prucnal et Ettore Manni. 138'. V.o. + s.-t. fr.

Mi, 20.1., 19h.

Marcello rencontre, dans le train, une inconnue qui se dérobe à ses avances. Il décide de la suivre jusqu'à son hôtel où se tiennent les assises d'un congrès féministe.

The Devils

GB 1971 von Ken Russell. Mit Vanessa Redgrave, Oliver Reed und Dudley Sutton. 111'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 21.1., 19h.

Kardinal Richelieu und sein machthungriges Gefolge wollen im 17. Jahrhundert mit aller Gewalt die Herrschaft über Frankreich erlangen. Doch dazu müssen sie Pater Grandier brechen, der in seiner Stadt Loudon als einer der letzten seine Unabhängigkeit erhalten will. Durch eine List wird die Oberin des Klosters von Loudon, die insgeheim Grandier begehrt, der Ketzerei beschuldigt. Ein



In „Cool Runnings“ von Jon Turteltaub treten beste Freunde in Calgary als Bobmannschaft bei den olympischen Winterspielen an – Anfangs ein kompliziertes Vorhaben, dann Ansporn zu Höchstleistungen. Am Sonntag, dem 24. Januar um 15h in der Cinémathèque.

Hexenjäger soll Beweise gegen den Priester sammeln.

Fargo

USA 1996 von Joel und Ethan Coen.
Mit Frances McDormand, William H. Macy und Steve Buscemi. 98'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 22.1., 19h.

Jerry Lundegaards akute Finanznot bringt ihn auf die folgenreiche Idee, seine Frau von zwei Kleinkriminellen entführen zu lassen und so seinen reichen aber knausrigen Schwiegervater Wade um eine Million Dollar zu erpressen. Die beiden Entführer Carl und Gaeer wiederum sollen mit 40.000 Dollar abgespeist werden. Doch die Entführung, die eigentlich gänzlich unblutig verlaufen sollte, gerät völlig aus dem Ruder.

E la nave va

I/ 1982 de Federico Fellini.
Avec Freddie Jones, Barbara Jefford, Victor Poletti et Pina Bausch. 126'. V.o. + s.-t. fr.

Sa, 23.1., 17h.

Un jour de 1914, un navire ayant à son bord une société mondaine et cosmopolite – une diva, un archiduc, un couple d'aristocrates anglais, un acteur comique, etc. – prend la mer pour aller disperser les cendres d'une cantatrice célèbre à proximité d'une île.

Before Sunset

USA 2004 von Richard Linklater.
Mit Ethan Hawke, Julie Delpy und Vernon Dobtcheff. 80'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 23.1., 20h.

Neun Jahre sind vergangen seit der Amerikaner Jesse und die Französin Celine sich zufällig in Wien trafen und eine Nacht in der österreichischen

Großstadt gemeinsam verbrachten. Damals schworen sie, sich ein halbes Jahr später wiederzutreffen, doch daraus wurde nichts. Als Jesse, nun erfolgreicher Autor eines Buches, das auf den Geschehnissen jener Nacht basiert, in Paris eine Lesung hält, steht plötzlich Celine vor ihm. Sie haben eine Stunde Zeit bevor Jesse wieder abreisen muss.

☒☒☒ Gelungenes Sequel zu Richard Linklaters Kultfilm. (Claudine Muno)

Cool Runnings

USA 1993 von Jon Turteltaub.
Mit Leon Robinson, Peter Outerbridge und Raymond J. Barry. 98'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

So, 24.1., 15h.

Dem jamaikanischen Sportler Derice Bannock misslingt die Qualifikation als 100-Meter-Sprinter bei den Olympischen Sommerspielen in Seoul. Doch so leicht gibt er die Hoffnung nicht auf, denn es gibt ja noch die Olympischen Winterspiele in Calgary. Gemeinsam mit seinem besten Freund Sanka heckt er den Plan aus, dort mit einer Bobmannschaft anzutreten. Das Vorhaben stellt sich als gar nicht so einfach heraus, doch der gemeinsame Traum spornt die Truppe bald zu Höchstleistungen an.

L'âge d'or

F 1930 de Luis Buñuel. Avec Gaston Monot, Lya Lys et Max Ernst. 62'. V.o. Au préalable : « Un chien andalou » (F 1929 de et avec Luis Buñuel. Avec Pierre Batcheff et Simone Mareuil. 16'. V.o.)

So, 24.1., 19h.

Sur un scénario de Buñuel et Dalí, des images folles, un film choc qui fut longtemps frappé d'interdiction et provoqua la parution du « Manifeste surréaliste ».

STREAMING - SERIEN

© ARD_ONE_DEGETO



Heiliger Gösta, wir beten für dich!

LUKAS MOODYSSON

Gutmensch bis zum Geht-nicht-mehr

Luc Caregari

Der schwedische Regisseur Lukas Moodysson hat mit „Gösta“ seine erste Serie abgedreht – das Resultat ist nervtötend brilliant und eine Abrechnung mit der Boomer-Generation.

Raus aus der Stadt, rein ins Berufsleben: Der 28-jährige Gösta hat Stockholm hinter sich gelassen, um sich ganz auf seinen Job als Kinderpsychologe in einer schwedischen Provinzklinik zu konzentrieren. In seinem gemieteten Landhaus lebt er zusammen mit dem schwer traumatisierten irakischen Kriegsflüchtling Hussein, während seine Freundin Melissa in der Hauptstadt bleibt und versucht Medizin zu studieren. Schnell wird klar, dass vor allem ein Charakterzug Gösta ausmacht: Er will immer der Beste, der Hilfreichste und Empathischste sein. Das Wort „Nein“ gehört nicht zu seinem Repertoire.

So verschenkt er schon mal sein Rad an Kleinkriminelle, verpasst den Zug zu seiner Freundin, weil er einer alten Frau die Einkaufstaschen trägt und fügt sich auf seinem neuen Arbeitsplatz den absurdesten Macken seiner Kolleg*innen. Doch durch diese Einstellung gerät seine Existenz nach und nach aus den Fugen. Als ob Gösta Hilfsbedürftige magisch anzieht, verwandelt sich sein Wohnsitz bald in ein

Tollhaus. Permanent muss er auf die Bedürfnisse all jener achten, denen er nicht die Tür vor der Nase zuschlagen kann, auch wenn diese noch so verschieden sind.

Und da kommt einiges zusammen: Sein Vater, der schon wieder von seiner Frau rausgeschmissen wurde, eine Patientin, die nicht mehr in der Klinik bleiben kann, ein völlig talentfreier Kumpel, der Musiker werden will, und dann auch noch seine Mutter – eine Künstlerin auf der Suche nach Inspiration. Wird es Gösta gelingen, sie alle unter seinem Dach zu vereinen oder wird sein Versuch, Schwedens nettester Mensch zu sein, scheitern?

Dies ist die zentrale Frage und das Spannungselement der Serie. Und wie bei Moodysson üblich, müssen die Zuschauer*innen die Nerven behalten, wenn sie bis zum Schluss durchhalten wollen. Der Regisseur, der sich einen Namen mit Filmen wie „Fucking Åmål“, „Lilya 4 Ever“ oder dem sehr pornografischen „A Hole in My Heart“ gemacht hat, ist für seinen kompromisslosen Stil bekannt. Seine Nähe zur Dogma-Bewegung um Lars von Trier, die in den 1990er-Jahren die internationale Filmlandschaft aufmischte, ist nicht von der Hand zu weisen. Auch wenn Moodysson weit weniger auf Provokation aus ist als sein dänischer

Kollege, so spielt das Element des Un-erträglichen doch eine immer wiederkehrende Rolle in seinem Werk.

„Gösta“ ist da keine Ausnahme. Vor allem die Figur des Vaters, ein egomanischer Borderliner, dem es nicht gelingen ist, die 1970er-Jahre hinter sich zu lassen, der unstabil, herrschsüchtig und zugleich hilfsbedürftig ist, wirkt beständig wie eine Sprengstoffladung, die die Balance jederzeit zum Kippen bringen kann. Interessant an dieser Figur ist nicht nur, dass sie innerhalb weniger Folgen vom Alt-Hippie zum Trump-Anhänger mutiert, sondern auch der grenzenlose Egoismus, mit dem deren Generation gezeichnet wird. Hier kommen diejenigen, die grenzenlose Freiheit leben wollten, um schlussendlich vor ihrer Verantwortung fortzulaufen, gar nicht gut weg. Denn auch die Mutter ist keinen Deut besser: Sie ist keineswegs am Wohlergehen ihres Sohnes interessiert, sondern delektiert sich an den Dramen, die sich bei ihm abspielen, um ihre Karriere wieder in Schwung zu bringen.

Diese Vielschichtigkeit betrifft alle Charaktere, jede*r kann von einer Minute zur anderen vom Hilfsbedürftigen zum Tyrannen mutieren und Göstas Leben noch komplizierter machen. Eine Serie, bei der man sich schon mal nach einer Handgranate sehnt, um sie

gewissen Bildschirmpersonen an den Kopf zu schleudern.

Letztendlich stellt „Gösta“ auch spirituelle Fragen, nach dem Sinn der Empathie etwa, in einer Welt, in der sich die Individuen nur noch in sich selbst verschanzen. Für Moodysson nicht ungewöhnlich, denn der linke Filmemacher ist auch bekennender Christ. Trotzdem bleibt den Zuschauer*innen die Frage nach Gott erspart und auch kein Terrence-Malick-Mystizismus ergießt sich pathetisch über den Bildschirm. Moodysson erzwingt nämlich kein Einverständnis seines Publikums, sondern gibt ihm die Möglichkeit, selbst zu entscheiden, wie es sein Werk verstehen will.

Das allein ist schon eine Stärke, die viele Serien heute nicht haben. Dass der Regisseur, wie viele andere, den Weg von der großen Leinwand ins Serienformat gewählt hat, ist in dem Sinne sicher eine gute Sache.

Auf ARD One (mit einem VPN-Netzwerk).